

# മദ്ദ ചാന്തിക

(മാസത്തിൽ ഒരു തവണ)

ആലൂവാ തുക്കന്തു് സിമനാരിയിൽനിന്നും

Licence No. 570.

Dated 3rd April 1948.

Registered No. T. 179.

ചുമ്പുകം 1

1123 ഇടവം 30

വകം 4

“മകനെ, യഹോവായുടെ ശിക്ഷയെ നിരസിക്കുതു്;

അവൻറെ ശാസനയിക്കൽ മുഴീകയും അയയ്ക്കുതു്.”

സ്വർഗ്ഗവാക്യം 3:11.



## വിഷയവാരം

(മോവാദാക്കണ്ണ അഖിലാധികാരിയായത്തിന് പത്രാധിപതി ഉത്തരവാദിപ്പം ഉണ്ടായിരിക്കുന്നു.)

1.	പരമ്പരാ—സമ്മാനമത്സരവിവരം	കവർ	പേജ്	2.	
2.	Christ & Gandhiji (Rev. Fr. C. A. Abraham M. A.)	...	...	...	61.
3.	രേത്തേഴ്സ്—അമൃതം ഇന്നം (M. G. M.)	...	...	...	62.
4.	വനിതാപഠക്കാരി—കെട്ടംബരാണി (Miss Saramma Philipose B. A.)	...	...	...	64.
5.	ചിത്രങ്ങൾ,				
6.	മോലോത്തരപഠക്കാരി	...	...	...	65.
7.	ബംഗലപഠക്കാരി—മെരുകമ—മോലു—വിനോദവിമി	...	...	...	66—68.
8.	മെരുകമ—തിരാശ (Tharian K. Pynadath)	...	...	...	68.
9.	വാനംപാടി	...	...	...	72.
10.	പല്ലു—“എക്കിൽ” (K. Abraham Paul)	...	...	...	73.
11.	അരബി—യൂദ മതാദി (Pandit P. Varkey, Periyampra)	...	...	...	74.
12.	പാപഘാതക മോഹനത്തിനുള്ള മാമേഡിസ (തുടച്ച്) (Rev. Fr. Athungal)	...	...	...	77.
13.	പ്രതിയന്ത്യമ വ്രാവ്യാനം (തുടച്ച്) ...	...	...	...	78.
14.	വാത്തകൾ	...	...	...	
15.	പിരിയ ലിഡ്സ്, Advertisement	(കവർ)	3 & 4.		80.

## വരീസംഖ്യ:

കരാഡേനേക്ക് 6 ക. അഞ്ചൽമാർക്ക്.

ടി. 7 ക. തപാൽമാർക്ക്.

6 മാസത്തേക്ക് 3½ ക. അഞ്ചൽമാർക്ക്.

രൈപ്പത്തിക്ക് 4 അറു (ആദ്ധ്യാത്മിക്കിനും വാജ്ഡിയാൽ.)

## പാസ്റ്റം.

### ഹോമായോസ്പ്രതി വികിസു എഴുപ്പത്തിൽ പഠിക്കുന്നതോ?

നിങ്ങൾ പത്രം തുടർന്ന് അധികാരിക്കുന്ന വികിസുകൾ (134 പേജ്) ബാലവികിസുയും പെട്ടെന്നാണെന്ന അപകടങ്ങൾക്കുള്ള വികിസുയും (58 പേജ്) ഹോമായോ ഇൻജക്ഷൻ, ആയർവേദ ഇൻജക്ഷൻ (34 പേജ്) ഹോമായോ സൈപ്പട്ടറി (51 പേജ്) 16 പേജും ഒരു മാസിൽ ആശ്വം, തിരഞ്ഞെടുകൾ etc; ഇവ കൂനിച്ചു കൂടിക്കൊട്ടി നല്ല പരംതാഴെ ഇട പ്രസ്തുക്കം രജിസ്റ്റർ ചെയ്യും. ഈ ചുസ്തുക്കം വാദി നിങ്ങൾ തന്നെത്താൻ ഗ്രാമിച്ചിട്ട് മനസ്സിലാക്കാതെ വന്നാൽ എഴുതുകയുള്ളവമോ, നേരിട്ട് കണ്ണും സംസാരിച്ചും സംശയങ്ങൾ തീരുത്തുന്നതിനും ചില രഹസ്യാവദാശങ്ങൾ നൽകുന്നതിനും 15 കുമാരം ഫീസ്. ആവശ്യകാക്ഷി ഈ കരസ്സാണെന്ന് കോഴ്സിൽ ചേരാം. പ്രായോഗിക പരിശീലനം: ഇതുവും പിംഗാഡേശം വഴി നിസ്സാര ചെലവിൽ, വൈദ്യുതം തീരുന്നുവെങ്കു് വേണ്ടതായ നല്ല കുമാരിക്കാക്ഷി ഉണ്ടാക്കിത്തരാം. വികിസു എഡിക്കേഡ് കോളേജുകൾ നൽകുന്ന ഡിപ്പാർട്ടുമെന്റുകൾ (എയ്. എം. എസ്. എച്ച്; എം. ഡി. എച്ച്. ദൽഹായവ) അത്തിന്തുള്ള ഫീസ് അടച്ചാൽ വരുത്തിക്കൊടുക്കാം. 350-ആർ പേരം പ്രേരിക്കുകളും “ഹോമായോസ്പ്രതി കെട്ടംബ വികിസുകൾ” എന്ന മേൽ വിവരിച്ചു പ്രസ്തുക്കത്തിന്റെ രൂപകരംതാവു് വി. സി. റീവ് റീസ് കുന്നതാർ ബി. എ. ആർജുൺ. വിച്കാളിൽ സ്വന്തം ആവശ്യത്തിനും -സാധാരണ ഏതു ഹോമായോസ്പ്രതിയും വികിസുക്കവാൻതുകൂടി വിത്തിയിൽ കുമാരിച്ചിട്ടിരിക്കുന്ന ഈ ചുസ്തുക്കം ഏതു പേന്തുലിലും ആവശ്യമാണോ. കുച്ച പ്രസ്തുക്കങ്ങൾ മാത്രം ശേഷിച്ചിരിക്കുന്നതിനാൽ ആവശ്യകങ്ങൾ ഉടൻ എഴുതിപ്പോബിക്കുക; “സൈപ്പട്ടറി, ശാലോ എഡിക്കേഡ് മിഷ്യൻ, തൊട്ടംബം, ആലുവാ.” പ്രസ്തുക്കത്തിനും വില 10 കുമാരം.

### സമ്മാന മത്സരം

18 വയസ്സിൽ താഴെയുള്ള കട്ടികൾക്കുള്ള സമ്മാനമത്സരത്തിൽ 24 പേരും വേണ്ട്. 1-ഓം വാളുകളിൽ ശത്രിയായി ഉത്തരം തന്നെവരുടെ പ്രകാരവിരും:- 1) വകീ കുന്നുകോസ്, കീഴില്ലും; 2) എം. കെ. മർക്കോസ്, ചിങ്ങവനം; 3) എം. കെ. വരുഗീസ്, കോതമംഗലം; 4) എ. വി. ചീസ്, കാലടി; 5) ഡി. ബാബു പോറ്റ, കുപ്പുപടി; 6) മർക്കുമാന്തൻ, തിരുവല്ല; 7) മിസ് സൈനോ ജോസ്, ചെറായി; 8) മിസ് തക്കരകാഷി, പാരമേന്താട്ട്; 9) വി. കെ. എലിയാമു, തിരുവല്ല; 10) വി. റി. ചെറിയാൻ, പള്ളം; 11) വി. പി. സാറു, മേൽപ്പ്; 12) വി. എം. ജോൺ, മള്ളുക്കൽ; 13) കെ. റഹ്മു. അനന്തരാ, കീഴില്ലും; 14) പി. റി. ജോർജ്ജ് വരുഗീസ്, കമരകും.

ശരിയായ ഉത്തരം നൽകാത്തവർ:- 1) കെ. വി. മത്തായി; 2) സി. വി. വി...തപ്പൻ; (ഹോസ്റ്റേജ് മന്ത്രിവിലംസ്വം പ്രകതമല്ല.) 3) വി. പെശ്വലോസ്; 4) വി. സി. ജേക്കബ്സ് തരകൾ; 5) പി. സി. ആച്ചുമാൻ; 6) കെ. പി. തൊമ്മും; 7) കെ. പി. ജോൺ; 8) പി. കെ. തക്കമു; 9) റി. പി. എലിയാമു.

വില കട്ടികളുടെ ഉത്തരത്തിലിപ്പിച്ച തെരഞ്ഞെടുകൾ:- 1) റഞ്ജിസുക്കും 2) അലം 3) ആലുമാം.

### 1-ഓം പ്രാദൃഢത്തിന്റെ ശരിയായ ഉത്തരം

സംഗ്രഹിക്കുന്ന മന്ത്രിവിലംസ്വം സംബന്ധിച്ചുള്ള പ്രാദൃഢത്തിനും, 1948 വർഷങ്ങൾ കൂടുതുവരുന്ന പ്രാദൃഢത്തിനും കൂടുതു കൂടുതു ശരിയാമിൽനിന്നും ഇപ്പോൾ മന്ത്രിവിലംസ്വം തകൾ മോഹനാന്തർനിന്നും 30-ഓരും വയസ്സിൽ മുംബാം ഏറ്റവും പ്രാദൃഢവന്നു വിശേഷാന്തരമുണ്ടാക്കുന്നു.

സുചകം:- ഉത്തരം തന്നെ കട്ടികൾ മേൽവിലംസ്വം പ്രതിയായി എഴുതിയിരിക്കുന്നു. മഹിക്കാരാഭ്യർത്ഥനം. “പത്രം യില്ല, സാഹചര്യിക, തുക്കന്നതു് സിമ്മനാരി, ആലുവാ” എന്ന മേൽവിലംസ്വംതിൽ ഉത്തരം പത്രം മുംബാന്തുട്ടി ആയക്കണ്ണം. ആകെയുള്ള 24 പ്രാദൃഢത്തിൽ 20 പ്രാദൃഢങ്ങളുടെ വരുത്തം ശരിയായാൽ സമ്മാനിച്ചു. അതിനാൽ ഇന്ത്യം പ്രതിയുള്ള കട്ടികൾക്കും പ്രാദൃഢം 18 വയസ്സിൽ താഴെയായിരുന്നു മാത്രം തുടിയിൽ സംബന്ധിച്ചു. 2-ഓം പ്രാദൃഢത്തിന്റെ ഉത്തരം അടക്കത്തിൽ സംബന്ധിച്ചു.

(പാത്രം പുസ്തകം)

## CHRIST AND GANDHIJI-

### The Absolute and The Relative:

(BY REV: FR: C. A. ABRAHAM M. A.)

of thinking. Should we not rather expand our thinking to fit the facts?

No man has ever exercised after his death the influence which Christ has and in the way that He has. Dead men influence us (as might Gandhiji) through our remembering them and their teachings. Christ has worked and is working on countless numbers directly, livingly, by meeting them. This is the mystery of worship and prayer. We come into His presence. Do we not in our small way experience it? As He can come to us as we can to Him, He must be alive. When He confronts us we have to worship Him, He is divine. By means of the Church, the vehicle in which He moves through the earth, Christ has outmanoeuvred time and speaks to each generation as present to it. Neither time nor space imposes any barrier on Christ's appeal. Think of the countless number of His witnesses in diverse lands among all races in all periods! The Church of God has broken every law of historical bodies, surviving the natural periods of vigour and decline without change in form or character.

It is true that Gandhiji lived and died for a noble cause and that he stated his life for his teaching like Christ. But if Christ was only that and nothing more the whole history of the Church would be a mockery of truth. All great and good men are in some sense manifestations of God and so was Gandhiji. The uniqueness of Christ is not that He was a greater and better man, even infinitely greater, than Gandhiji or another like Him. The difference is not that of two things in the same order but that of the Absolute and the relative—the vertical and the horizontal.

We cannot separate the person and work of Christ. He taught what He taught and did what He did because of what He was. His character and teaching were authoritative as only God could be. They had the flavour of the beyond. His assertion of authority and the right to rule the hearts and lives of men is unique. The most scientific criticism of the gospels confirms this. If we evacuate the gospels of this living content—that Christ is the Son of God—the gospels will cease to be worthy of serious thought. You have to take it or reject it. Here is one claiming a unique oneness with God and a unique ministry of salvation towards men. He speaks with the authority of God consciously and deliberately. And there certainly is no trace of self-deceit or humbug about Him. (If Christ were an impostor no one would compare Gandhiji to Him) The other and only alternative is that Christ was what He claimed to be. He is what God means by man and man means by God. We can dodge by denying the extraordinary facts or excise them so as to fit into our small ways

In Christ God broke openly into History. The life, death and resurrection of Christ is the supreme and the clearest instance of the appearance of The Absolute on the stage of time. He stood among us as a man to reveal Himself to us and then died like a man to bind us to Himself for ever. The new light from beyond came to us not merely in the teachings of Christ but in Christ Himself.

The greatness of Gandhiji, to a large extent, was that he translated into action in no small measure some of the teachings of our Lord. If that can inspire millions of hearts how much more should a fuller knowledge of the person of our Lord and His redemptive work thrill the hearts of men?

India needs not a carbon copy of Christ as a guru but Christ Himself — the poem itself and not merely the rhythm. God grant that in the new India the Church shall so witness for Christ that this country will proclaim our Lord as her Lord.

# ଓৰো—ওৰো

வட்டிக் குறைத்திலைப் புயான நெரமாய் எ  
கடலேரூப்பட்டு யலை மல்ளாடிய ஸிதிவை  
இன். ஹதிக்குரை யாராகும் கணக்கு க  
ஸ்பீட்டினாகுகூடு, யைக்கே, கணக்கும் சுருளை  
கிரிக்கு என் பரயா. யைக்கேக்குள்ள கிழு  
வரை காலங்கு உயன் கூ “ லெவிவுமல்யாஸ் ” . யை  
கேலின்ற கிழுக்கு தெக்கு ஓரைஷலிய் ரெடு “ அக்கு  
மிய தாசுவரக்கூடு ” . லெவிவுமல்யூ, யைக்கேலை  
நும் மலைப்புகிட்குகூ தாசுவரயூ “ யைஹாஸாபாத்தி  
தாசுவர என் ” பேர் பரயுன். ஹ தாசுவரயி  
க்கு தெக்காக்குஞ்சுக்குநு “ கிடோங் ” தோகாஸ் ” .  
அ “ யைக்கேலைக்கு தெக்குவரத்துக்கு ஏதுகி கு  
ள குட்டத்து அதுசுத்துத்தாயி யத்துரு மகஞ்சியிலை  
ன். வேந்தக்கொலத்து ” ஹதித் வெதுமிழு. ஹ ந  
சுவரயுடு ரெடு ஓரைஷல் யத்தும்யாகுடு ஸ்ரூப்பாகு  
கூலாஸ் ” . புக்குக்கொக்கிலை “ அதுதுக்கூ ஸங்கூரிதி  
கூன் ஹ வேக்கொக்குலை வெதுநு “ தலக்கூழுகர  
மலைப்பு மரளாத்துவராளைன் ” எப்போழும் காண்து  
கூக்காள்விரிக்கூ.

യേരശ്ശേലും അതുൾസ്യാചിച്ചു എന്നാറിയവാ പാടിപ്പ്. കുസ്തിപിന്ന മുൻപ് 2300-ൽ അമൃതമാ സിന്ന കാലത്തു് മല്ലിസഭക്കിന്തയും രോക്കപ്പുട്ടിയും “ഡാലും” യേരശ്ശേലും ആയിരിപ്പാനിടയുണ്ട്. ആഃ മുൻ 1450-ൽ “ഉത്രംവിവി”ലെ രാജാവു് വിസ്തിം രാജാവിനു് ദയ ലേവനമെഴുതിയിട്ടുണ്ട്. കട്ടിമണ്ണപലകയി എഴുതുപ്പെട്ട ഈ ലേവനം ഇപ്പോൾ കണ്ടപിടി ചെപ്പറ്റിക്കൊണ്ട്. യേരശ്ശേലും “യബുസുർ” എ ആതിക്കണ്ണൽ വസിച്ചിരിക്കുന്നതുകൊണ്ട് കനാനെ ഇയിച്ച കരിയ എമുരാകൾ ഈ ചട്ടണത്തിനു് “യബുസു്” എ ചുവർ വിളിച്ചു. (ശ്രാംക: 18: 28) എന്നാൽ ഭാവി രാജാവു് യബുസുരക്കേട്ടപിടിച്ചുണ്ടെങ്ങം ഇതിനു്

விலின்ற நகரம்” என்ன வேற் கிடி. (2 மு. 5: 7, 6: 12) பின்டு “ாவிடு நியமபூத்துக்கு ஹவிட கெடுவன ஸமாபிதி. அவிலின்ற பாய கோடு ஹனு யேக்ரேலூ கோடு யூப்ரீது படின்றாடவரை காலன ஸள்ளு. விரோபானிகழிட பிதாவாய அலூஷாம நெர்ற ஏகுகஜாதனாய ஏறுவென வெலியூப்பிக்கவான கெடுவேய “மெரியா” மலையும் ஹு “யேக்ரேலூ கன்றுவென்றாக்கன. அது ஸமலத்துவை நம்மை ந்தாவும் குதித் வெலியாயி ஸமப்பிக்கவூடு.

ஓவிலின்ற பார்ய நைரத்தில் புரதூ<sup>1</sup> கேட்ட ஸ்வேங் கனிங் சூரியமாயி ரோமோன் கை புதிம் மதிய பளிக்கிழு. (1 ராஜ. 9: 15) ஹ்த மதிலின் உடலே 40 அடி உயரவு 10 அடி வளவு அளவிட என. 4 கோஞ் நிலத் 2 கோஞ் விதி 1 கோஞ் மற்ற நிலங்கள் பார்க்கலூக்கிளகொண்டு பளிக்கிக்கூடிய அரு உலக்ஸ்வேங் மதிலுக்குடை பார்ய அவரிழுக்கெடு மேற் புதிய உதிய உதிய வை.

വേണിയു കിഴക്കെ വാതിൽ കല്പകട്ടി അടച്ചിടിരിക്കയാ  
 ണം. അവിടെ ഇപ്പോൾ മഹമ്മദിയ രാജാക്കന്മാരെ അ  
 ക്കുന്ന ഒരു കവർക്കട്ടിം പണികഴിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.  
 തുഃ: റഃ 168-ൽ യവനരാജാവായ അന്ത്യോദയസു് എ  
 ഫിപ്പുനേസു് യള്ളുന്നാരെ പീഡിപ്പിക്കകയും ദേവാലയ  
 തെ ആകുമിക്കകയും ചെയ്തു. അതിനശേഷം ഭോഗ  
 തുഃ: റഃ 63-ൽ യൈശു്‌ലേ മരിന്ന ആകുമിക്കകയും ദേവാ  
 ലയം ആകുമിക്കപ്പെട്ടതുകയും ധനമെല്ലാം അപമരിക്കക  
 ഇരു ഘമങ്ങാഭാവിന്നുറ ഡെനക്കാക്കു് ഭരണാധികാരം ന  
 തുകകയും ചെയ്തു. തുഃ: റഃ 43-ൽ മഹാനായ ദേരണോഡാ  
 യു് യത്രപ്രഭുഃ ഭരണം കരുതാസ്ത്രം അവൻ യൈശ  
 ശു്‌ലേ മൊടിപ്പിച്ചിപ്പിയു്. പട്ടണത്തിൽ അനേകം  
 ഗോപ്പരണ്ണം, കോട്ടകൾ, റംഗസ്ഥലങ്ങൾ, തത്ത്വകൾ  
 ദിത്വായവ പണിയിച്ചു.

നമ്മുടെ കർത്താവിന്റെ കാലത്ത് താൻ ഉണ്ട്  
ഡോക്ലേറിൽ ധാരാളം സമ്പരിച്ചുകാണിക്കുന്നു. ഉണ്ട്  
ഡോക്ലേറം കോട്ടക്കെത്തുള്ള ബൗദ്ധികയിൽ ഒരി  
ധ്യാനാരോദ്ദേശാനീച്ചു് താൻ പലവട്ടം തുടക്കയം പ്രാത്മി  
കകയും ചെപ്പാട്ടുക്കൊണ്ടും നടത്തുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്.  
ഡോക്ലേറുമുണ്ടെന്ന് ദേവാലയത്തിൽ യേഹുതിയും താൻ  
ഒന്ന് പ്രതിഭാഷ്ടന്തവയയസ്തിൽ പോയി വേദശാസ്ത്രിമാ  
രോടും പ്രധാനാചാരുമ്മാരോടും തുടി വാദപ്രതിവാദം നട  
നാതായിട്ടും താൻ പരസ്യത്തുള്ളശയുടെ അനുകാല  
ത്തും രാജാനഗരത്തേക്കോടും സൂതിപ്പുകളോടും തുടി അ  
തിൽ പ്രവേശിക്കുന്നതായിട്ടും ദേവാലയത്തിൽ വച്ചു് വി  
ഴുന്നവരെയും, വാദിനാവരെയും പറത്തോടും താൻ  
ശ്രദ്ധയം പ്രാത്മനാലയമാക്കിതിക്കുന്നതായിട്ടും വി: വ  
സൂക്ഷ്മത്വങ്ങൾ എന്നുണ്ടെല്ലും.

குத்தாவின்ற ஆறு உரையானதற் கூட குவர்ச்சி, உயப்பு, வெளிக்கொண்டு இலவாயவகா உங்கலோவமின்ற புயங்கு ஸ்தற்ணிலிவிசு. ஆகிலும் நாலும் ஏராளங்கவர் திரும்யாதகால் மூப்பாசுத்தைப்பூலை யாராஜமாயி அங்கோடு ஷகிகெலை செய்கின்பை. குி: வ: 66-ல் யறுத்தூர் கலவைளை கூகியால் ரோம்ஹ புஹாசு” யெத்தோவமின அது பிசு. குி: வ: 72 மேல் 14-ாம் ரோம்ஹ படியாகி கும் உங்கலோவ கோட்டத்தில் வழக்கு. வெஸமாலி வெஸமாக்கொள்கு கோட்கைக்குறு” உடலே 25 லக்ஷம் ஜ நால்கு அங்கைப்படி. பக்கன்னிக்குறு” கூம்பும் கொ ஆயும் வெஸமதும் பிகிபெடி. மூலியாஸாரின்ற மக ஹிகவயனுதை தான்ற வைத்தில், அவர் விழப்பு” ஸ கேஸிசுதானி வரிதம் ஸாக்ஷிகள். ரோமாபடியாகி

கத்தெ மேயாவியரை திற்குஸ் யுலஸஸாமனுக்கால் உபயோகித்து கோடுகளையும் பட்டளைகளையும் கைத்து. யே கைகளையும் வேவாலயம் நால்பூகிகளைத் திட்டித்தூக்கான மென்று திற்குஸ் அறங்கிலையிலும் படயாதிக்குத் தெய்வர் எது தீவிகளைத்து ஏரின்று வேவாலயம் கொண்டு சூழ்க்குத்தெரு. பட்டளைகளில் கணாமவும் வசந்தயூங்காட்டு ரித்துவர் 1110000 -0 அடிமக்குலாயி பிடித்து கொள்ளவோக்கப்பூட்டுவர் 100000 -0 அடுவளைகள் கணக்கைப்படிக்கிண்ண. மேஜாத்துவர் யுலஸ்தீர்க் கொட்டுத்தூக்கியும் வெரு. ஸாநேக் ஸஂவதிஸரணமிக்குதே ஷம் ரோம் ஹா பட்டளைத் திட்டம் படித்து. கு: வ: 637-ல் மஹமதியர் உந்தையேவால்கூன் பிடித்து; வேவாலயம் கைக்கூடியும் வெரு. ஹாந் யேதையேவால்கைலை ரேவோமோந்ற வேவாலயம் மஹமதியரை கைவர்த்துவான் ஹாநிக்கூன். 1917 ஸிஸ்வாமி ஹாஸர் நத்து கூாந் லூகாந்தூர்யுல்ஸ்தெந்தாந்துக்கிழுது ஹு: வைர்மை ந்தின்றாஸ்யின்துவிவாயி. அதிவெள்ளுக்கும் உந்தையேவால் கை வலிய பட்டளையி அபான்தப்பூட்டு. வெங்கி நா குபிய்ராநிக்கால் அவிகா கடியெபிப்பாக்கியும் வேவாலயம் கை பட்டியுக்கும் வெருத்துக்கூ. கத்தாவு குரிசிய நுஞ்சுக்கியும் தனை கவுடக்கையும் வெரு ஸமாது பட்டிதிரிக்கூந்துதாபத்து, ஸெமியோன் ஹாலி க, வெத்தெஸ்லாக்குர, ஹாநா-கறுாம-பிலானோ ஸ்-ஷெந்ரோஃபோஸ் குடிநிவகை பாஸ்ஸமல்வாரம், (ஹவிடெய்லூந் கத்தாவிலை விழுதித்து) ரேவோமோந்ற வேவாலயம் ஒத்துவாயி நிரவயி புஸ்ஸமல்வாரம் உந்தையேவால்கூனிய ஹா காணான்டு. ஹா முபேரை கைகளில் தாமஸிக்கூவரிய குரிப்புக்கூவும் அவிகாக்குநா. யூதனாற் புதியதாயி விட்டம் கடிக்கயரிக்கூ விரிக்கூன். ரேவோமோந்றவேவாலயம் விடெட்க்கைவாந் முடித-அவிவி ஸமாத நடைகொள்கிரிக்கூ அத்துாஸ நாய்யுத்துத்தியில்-ஹா மேய் மாஸம் 15-ஏங்- அல்லா நி 12 மனிக்கு-ஹு: வைர்மைந்து பலந்தில் ராஜு த்திலின்ற ரெண் உபேக்க்கித்து ராஜும் யிடக்குயும் வெரு. ஏற்கும்போல் யெங்ஜிகூத்து ரெண் குருநாராய மை பூக்குத்துட மலைப்பு பியியநாவிக்கூ நந்தை குபியித்து ரெப்பார்மென்டுக்கைவெளியும் யுலஸ்பஞ்சுவஸாந்துவையியும் அருக்கை ஹாநாகொள்கைகிலும் நந்தை பூர்த்திக்கூ. வெவ்வதிலின்ற பட்டளைமாநாவியப்பூட்டு உந்தையேவால் அவாந் ஹாந் கைவோவை பியித்துக்கைப்பூட்டுக்கொள்ளதென்றையிரிக்கூன். ஹாநியும் அவரை பியித்துக்கைப்பூட்டுக்குயும் வெரு. ஏதுதுகொள்கைநாத் திதை ஏதுத்துாழும் நந்தையாடு யுலஸ் செய்யுகொள்கைத்தென்றையிரிக்கைப்பூடு.

# വനിതാ സ്കൂൾ

കു ടോ ബു റീ സൈ.

(Miss Saramma Philipose B. A )

സയപ്പറി വിത്തുലനായ കുസംസ്കാരം  
**സ്രീ** പറയുന്നതു “അവരംക്ക്” യുദ്ധസാമഗ്രിക  
 ദി വഹിക്കവാനോ, ഭരണസമിതികളിൽ  
 വോട്ടുചെയ്യുവാനോ പ്രാഥ്മികരവായിരിക്കാം—എന്നാൽ  
 അവരംക്ക് എൽക്കവാൻം ഗ്രഹകാരുജ്ഞം സംബ  
 സിച്ചു് തന്ത്രവിനു് മെച്ചപ്പെടുത്താൻ നയക്കവാ  
 നും, ഗ്രഹം രേഖക്കവാൻം, അവിടെ സമാധാനം പരിപാലി  
 ക്കവാൻം, സാധിക്കുന്നതാണു്. അവർ തന്ത്രവിനും  
 അനുലൃത്യായ ആരാൺവും കുടംബത്തിനും സഭാപണ  
 വുക്കുന്നു്”

தெற்றாவின்ற யம்புகள் புதைச்சுக்கி' பூரே  
கமாயுதத் ஸப்ளாவிரைஷன்ஸிலிடு' ஹாருயுடத்திற்  
விளை' வூது ஸ்டீப்புட் மாற்றுவதிலாயிலிக்கூ. அதுகூ  
ளோஸ்' மஹாநாய எஸ் கிள் ஸ்டீப்புதைச்சுக்கி' கட்டுவு  
ஸங்கூயமாய சுமதலக்கூடு ரெடாயி வஜித்துரிக்கூ  
து'. கட்டுவுவதை ஸங்கூகிகேள்ளது' புதைச்சுக்கூ யம்  
மாயிலிக்கூவும் அதிலை துநிக்கிகேள்ளது' ஸ்டீயுட  
சுமதலங்களூ'. கட்டுவுவதை புதைச்சுக் கூவியாவி  
க்கூவும் ஸ்டீ அதிலை அதுவுடலுமக்கூ. புதை  
சுக் கூ அதிலூ' அல்லுவதய வகுத்துவாக் குதிக்கூதைந்து  
கூடி ஸ்டீ அதிலை அதுக்குவிளையமாக்கூத்தாளூ'. கட்டு  
வுங்கூக்கூக்கி' அதுவுறுமாயிலிக்கூ ஸாயந்ஸாமாகிக  
கூடு புதைச்சுக் கூவும் ஸ்டீ அவுறைக்கூவும்  
வெளிவிய கெக்குறு ஏவறுகூ. பெவ்வுக்கி' புதி  
ஸந்தோஷத் வூபுத்தாயி புதைச்சுக் கூல்பானிக்கூவும்  
கட்டுவுபரிஸந்தூடு கூறுமாயும் காறுமாயும் ஸ்டீக்கி  
அ' அதிலை அதுவுடவும் ஶாந்தயும் வகுதைக்கூது'  
ஸ்டீயுட கடமயாளூ'. கட்டுவுங்கூக்கூது குறைய்ஸ்டீ  
கூவில் அல்பானிக்கூ புதைக்கூந்துகூடி ஸ்டீ ஸமக்கி  
அ' கட்டுவுங்கூக்கூது ஸ்டீதிக்குமாய வியந்திற் குறை  
யிஸ்டீக்கூ அவும் கடபூடுவகுடுக்கூ.

இங்கென மாண்புஜிவிதத்திலே படவு கூடி கூடி  
வைப்பாரோ என்றால்தான் புதுப்பிள்ளை ஸ்ரீக்ஷண யமாளி  
முன் வெறுத்திர்ப்பான் வழிரெயம்போர் தான் உள்ளது. தான் சுதா  
சுதா யம்போரை அவர்களிடும் ஸ்ரீபுத்திரப்பை அவர்கள் அவர்கள்  
ஏடு கும்பலத்தி வூத்துப்பாஸ்பூத்துத்திரியார் கடங்கவுடு  
விதத்தில்லை மாயூரம் நஷ்டபூத்து.

வினாக்களையிட கடங்கிகரக்கூடிய ஒக்லா வழக்கங்களை வழங்க விரும்புவது மானஸிகவுமாய் பறிசுறைத்தின் மாதாகவோ அல்லது துயிகம் ஞபூபதிகேள்விகளைக்கன. எனது போலவே கொ களத்துவத்தை அதுமொழுபால்க்கப்படுத்தின் கடங்கில் விவரம் பூண், வழாம், மூ பிதப் பெண்விவரித்து ஞபூ செய்து கொண்டு விடுவது அவர்களுக்கு நிறைவேண்டும். அதை அதை விடுவது அவர்களுக்கு நிறைவேண்டும்.

ହୁଅକାଳ ଶ୍ରୀପତିଷ୍ଠନାର ଅନ୍ଧରାଜୀର  
ଶ୍ୟାମାଲାଭକଣ୍ଠାୟି, ପ୍ରତିଭାବନାଥିକୁ  
ବାସନକଣ୍ଠ ବିକାଶପ୍ରକଟନେବାଳ ଅନ୍ଧର ପରାମର୍ଶରୀ  
ଶ୍ରୀନାଥକଣ୍ଠାରୀ ।

ആരിയുടെ മഹാരാജ പ്രസ്തതിമണ്ഡലം മതകാരി  
മാണോ. ആരിക്കു രണ്ട് പ്രധാന ശക്തിയുണ്ട്. പ്രയോ  
ഗങ്ങൾ മേഖലയിൽ അനുസ്വാരാധാരമായ സ്ഥാധിനശക്തി  
യും, പ്രാത്യർപ്പനയും ദൈവത്തിന്റെ ആട്ചക്ഷമലളക്ഷ്യം സ്ഥാ  
ധിനശക്തിയുമാണോ. പ്രയോഗം ബാഹിരിലോകത്തു് ആ  
ഭ്യാനിക്കമേഖലയാം ആരി ഗ്രഹാന്തർഭാഗത്തു് ദൈവസാന  
ധിക്കിൽ പ്രാത്യർപ്പക്കാണിരിക്കുന്നു.

“ଭାରୁଯେ କଣାଇତ୍ତିନାବଳ ନାମ କଣାଇତ୍ତିର ନା  
ପିଲେକଥିଲେ ଭାରୁ କେବତନିଲେଖିବ ଏହି ଲାଗମଙ୍କର  
ଶ୍ରୀ ପଞ୍ଚଶିଳେର ମହାତ୍ମମଙ୍କଳ”.



கி. வ. வி. குமாரசு இவ்வகையிலே காலங்களில்  
ஒர் ஸேவோரெஸ் மறுபோலினை  
திதமநிலைக்காணி.

പാരമ്പര്യ



ഡി. എം. മീലീയർ



ഡി. 1948

ചോദ്യാത്മരപംക്രതി

## ചോദ്യാത്മരപംക്രതി.

(മീസു് റെംഡേ വൈവിഷ്ണവൻ, നടയാളജ്ഞൻ)

I. ചോദ്യഃ:- പതിയ നിയമത്തിൽ പല യുദ്ധം മാരു കാശാനാണ്ട്. അവരെപറി ഒരു സംക്ഷിപ്തവിവരണം തങ്ങവാൻ അനേകംക്ഷിക്കുന്നു.

ഉത്തരഃ:- പതിയ നിയമത്തിൽ പ്രധാനമായി ആരു ദു യുദ്ധാരം കാശാനാം. അവരെക്കറിച്ചു് താഴെ ചേക്കും:-

1) യുദ്ധം റിയോത്ത. (യോഹ: 13:26)

ഇവൻ അപ്പോസ്റ്റലമാരിൽ ഒരുവാം ശീമോ എന്നാ മകനമാണു്. കത്താവിനെ റാറിക്കേട്ടതു ഇല്ല യുദ്ധം, കെരിയോത്തു് ഗ്രാമവാസിയാക്കയാൽ യുദ്ധം കെരിയോത്തു് എന്ന പേരിനാൽ അറിയപ്പെട്ടുണ്ടു്.

2) യേരക്കാബിഞ്ചു സഭാഭരം യുദ്ധം. (നടപ്പ്. 1:13; പുരുഷം. 6:16)

ഇവൻ അപ്പോസ്റ്റലമാരിൽ ഒരുവനായ തദ്ദായി എന്നു് മരനാമെഴുവനാണു്. ഇസ്സു റിയോത്തു അപ്പാത്ത യുദ്ധം എന്നു് യോഹ: 14:22-ൽ പാഠത്തിരിക്കുന്നതും ഇവൻതന്നെ. ഇവൻ മരാരായ പേര് “ഭേദവായി” എന്നാണു്. പില കെരെഴുത്തുപ്പതികളിൽ (ഉത്തായി 10:3-ൽ) ഇം പേര് കാണും. അരാമുഡാഷയിൽ ‘രാഥി നു്’ എന്നതിനു് ‘മംഗ്രീം’ എന്നും ‘ഭേദവായി’ എന്നതിനു് ‘രന്ത്രയു്’ എന്നും അത്മമാകുന്നു.

ഡി. 14:22-ൽ കാണുന്ന ഒരു മൊഞ്ചുമല്ലും ദേവപ്രസ്തുതത്തിൽ ഇവനെക്കറിച്ചു് മരാരായും അറിവാനു പാടിപ്പി. എന്നാൽ ഒരു പാരമ്പര്യമനസ്സിച്ചു് ഇവൻ പാർസിരാജ്യത്തിൽ വെന്നു് ഭോഗിയായിരുന്നു അവിശക്ത രാജ്യവിനെ സൗഖ്യപ്രഭുക്കിരുത്തും, അതുവഴി അംഗീരത്തേരും പ്രജകളേയും തൃപ്പുലാനികളും, കുറഞ്ഞാലും സുവിശേഷവും ചെങ്കുണ്ടും മരിച്ചുവെന്നും പിമാരിക്കപ്പെട്ടുണ്ടു്.

3) ഓയമ്പാവിഞ്ചു സഭാഭരം യുദ്ധം. (മത്ത: 13:55)

ഇവൻ തന്നെ സഭാഭരണായ യാക്കേബിനെ പ്രസ്തുത ധാർമ്മികത്തിനു് സാത്യും വന്നായിരുന്നു. ഇവനു പതിയ നിയമത്തിലെ യുദ്ധായുടെ ലേവനെമുഴുവിൽ എന്നു് വിവരിക്കപ്പെട്ടുണ്ടു്.

4) ഗലിലക്കാരനായ യുദ്ധം. (നടപ്പ്. 5:37)

ഗലിലക്കടലിനു കിഴക്കായി ഇനിച്ചു ഇവൻ കുളാപും 7-മാണണ്ട് റോമാരേണ്ടായികാരികൾ ജനസംഖ്യയെടുക്കുന്ന കാബാത്തു് കലമാരണാക്കിയുള്ളതിൽ മരിച്ചു. ഇവൻറെ ശിഷ്ടരും റോമാരേണ്ടായികാരികളിലോട് കലമാരണാക്കിയിട്ടുണ്ടു്.

5) ദമ്പിന്നാസ് കാരനായ യുദ്ധം. (നടപ്പ്. 9:11)

വി. പെരുളൂസ് കാനസാന്തരപ്പട്ടിക്കേശം ഇവൻ എന്ന വിട്ടിൽ താമസിച്ചു. അനന്ത്രാസം “വി. പശലോംസി എന്ന ദേശ കെകവച്ചതും “നേർവിമി” തിലഭു ഇവൻ വിട്ടിൽ വെച്ചുണ്ടു്.

6) ബാർബ എന്ന യുദ്ധം. (നടപ്പ്. 15:22)

ഇവനും ശിലാസും പെരുളോസിനോടും ബന്ധം സിനോടും ആണ്ണേരുവ്വായിലേക്കു പോയി, കുറുമതത്തിൽ ചേരുന്ന അന്തുമതക്കാരെക്കറിച്ചു് യേരുവേമിൽ തുടിയ സുനാമദ്ദോസിഞ്ചും തീരമാനമെന്നും അറിയിച്ചു.

II. ചോദ്യഃ:- സന്നദ്ധിം സംഘത്തക്കിച്ചു കൂട്ടുകൾ വിവരജിം ചുരുത്തും?

ഉത്തരഃ:- ‘സന്നദ്ധിം’ എന്ന പദത്തിനു് “ആസന സഹരായിരിക്കുന്നവർ” എന്നതാം. സ്രായപ്രമാണലംഘനം, ലൈവളും, കഴിപ്പുവച്ചവനും മതചായ കരാറും ഒരു വിസ്തീരിക്കുന്നതിനും മരണശിക്കുന്നതും ശിക്കുകൾ നും നല്ലുന്നതിനും മരണശിക്കുന്നതും കാലംമുതൽ ഇല്ല സംഘം യുദ്ധംസഭയിൽ നിന്നും നിന്നും. (സതവത്തം 25:8) കുണ്ണു പും 7-മാണണ്ട് യേരുവു് ലേം പട്ടണം നിനിച്ചപ്പോൾ ഇല്ല സംഘവുംനില്ല. ഇതിൽ പ്രധാനാവാന്തും, ഉച്ചാലും യന്നാൻ, കുട്ടിശാനാർ, ശാസ്ത്രിമാർ ഭത്വായി 71 സാറം ജിക്കൂം ഉണ്ടായിരുന്നു. പ്രധാനാവാന്തും, നാസി’യെന്നു പോരിക്കുന്നതിനും അശ്വക്കുന്നായിരിക്കും. ആശ്വാബും സംഘം സംഘം സംഘം (നിതിന്നൂയും കൂടിയിരുന്ന പിതാവു്) എന്ന ദേശിൽ ഒരു കെന്തുള്ളത്തിൽവച്ചു് സംഘം തുടിവനും. അതുവരുമും അന്നാസരിച്ചു് വിലാസ്പൂം പ്രധാനാവാന്തും എന്ന അരഥനയിലും കൂടാരണം. യേരുതന്നുരാൻറെ കാ

“வற்று” முடி ஸங்கீதின்றி அயிகாராதுதி யூலும் மா  
ருமாயிக்கன். ஏராங்க தவக்கி மற்றாங்கனராம் முடி ஸங்  
கீதின்றி அயிகாராம் யூலும்கால் வஸிதிட்டெத்தலூாம்  
வூபிசு. 125 யூலுவிட்கல உத்திட்டெத்தலூாம் 23 அங்  
கணக்கில் முதிர்க்கிற உபஸங்கீதம் ஸமாபிக்கவாக்க  
நடவடிக்கை. ரோமாஞ்சஸாயிகாரிக்குடுகள் ஏக்கு கூடியிதிக்க  
நடவடிக்கை முடி ஸங்கீதம் அதிர்க்கிற அயிகாராஸிம  
விட்டு ஷேபாங்காஸிகென கலூவிருத்து கொல்லுவாக்குத்து  
வியி கல்லிசு.

III. ପେଣ୍ଟୁଃ— ଅନ୍ତରୀଳ—ବୀରକିମୋହ—  
ଶୈଳୀକାଳିକାଲେଖାଙ୍କୁ—କରିବେଳାଯିତେଷ୍ଟାଙ୍କ—ହାତେ  
ଅନ୍ତରୀଳକିମୋହଙ୍କୁ?

## സാഹിത്യക്കുടി

I. “പഠിപ്പുക്കൂട്ട് എന്തെന്നും” (കൈ വില്ലോതി.)

വ്യാരക്കട.

“**ആ** മേഡ്, എന്നാൻ അമ്മവയ സഹായിക്കുന്നു?” സ്വീകരിച്ചിരിക്കുന്ന വന്ന ജയിൽ പറഞ്ഞു. “അമ്മ യേപ്പാതെ കുഡിണിച്ചിരിക്കുന്നു.” അവളുടെ അമ്മ വലിയ അത്രുടെത്തോടുള്ള പറഞ്ഞു. “കുറതിക്കുന്ന ഉറക്കംരം പാത്രങ്ങൾ വുത്തിയാക്കവാനുണ്ടു്.”

മുളായ ആ വില്ലകൾ പൊട്ടനാനവെ പാരു  
ങ്ങൾ മുത്തിയാക്കി. അത്താഴത്തിനായി ഉച്ചകിഴക്ക്  
അവരും അടപ്പുത്തു വെച്ചു. ഉള്ളവാനുള്ള മേശ മുത്ത  
യാക്കി. അയിൻ ക്ഷേണം പാകപ്പെട്ടനുവരേയും തിയായി  
ജോലിവരയ്ക്കു. അവളുടെ കൊച്ചു സഹാരം  
ഉറങ്കിയിട്ട് സമയം എറരയായി. അമു അവസാന  
പരഞ്ഞു: “എൻ്റെ കാര്യത്തിന്” - ഈ വലിയ ഒ<sup>ം</sup>  
പ്രത്യുംസം എങ്ങനെ വന്നു. മിക്കപ്പോഴും നീ ഉ  
ത്രംഡം മുത്തിയാക്കിവാനും മറ്റും വിസമ്മതിക്കമായി  
നു. ഇന്ന്” നീ സന്തോഷത്താട്ടിട്ടി എപ്പോ തിരുവ  
ചെയ്യുന്നു.”

அயின் முப்படி பரவதறு: “இளவை ஸங்கீ  
ஸ்திரிய வசு” மிஸ் முருகன் எண்ணோடு ‘பரிசு’ ஆக  
ஏதாவது நேரத்திலிருந்து ஒத்தியூரிலையாவண்டு ஸங்காரிகை  
குறிப்பாக்கியிருக்கிறார்கள் பரவதறு, ஏதிலியாவது தகிள்கிட்டு  
ஏது நூல் முழுவிலியாத்தன்னுமாய் ஜாலிகரங் வெறுக்காது

ഉത്തരം:- അമുമിൻ = എഴുന്നക്കണ്ണ, ഒപ്പവത്തിന്  
സൂതി—അങ്ങിനെതന്തന്നെ തൊന്ത്രം സമർത്ഥക്കണ്ണ.

வெரைக்குமோர் = கற்றாவை அல்லது விழைகளை மொழி தாவை அல்லது விழைகளை மொழி.

“**கீழாமல்காலோஸ்**” = நிலுவண்ணும் விளை அந்தவரவிசீக் பரையளை.

കരിയേലായിപ്പോൾ = കത്താവു! എങ്ങനെ അന്നറുൾച്ചേരാമെ.

മാര്പല്ലും = കെടവത്തിന് സ്ഫുതം.

1949

“හුතු” එකේ කාර්යිකීරු මෙයි එමගෙන  
පවිත්‍ර? හුතු කොඩාභාගා හුණ තී එකේ සංඛායි.  
සුතු?“ අතු අනුම ගෝපිත්‍ර.

“അരാറ്റെ അരമുഖ, അവർ പറയത്തെല്ലാം എന്നി  
എ മനസ്സിലായിപ്പെട്ടില്ലം അമുഖ എന്തെങ്കിലും ജോലി  
ചെയ്യുവാൻ പറയുന്നേം തൊൻ ദേപാജ്ഞപ്പട്ടാരിക്കിൽ  
വഴിക്കു പറയാറുള്ളതും, എല്ലാം എന്നീ ഇഷ്ടംപോലെ  
ചെയ്യുവാൻ തുനിയുന്നതിനോക്കിച്ചും തൊൻ രാർത്ത്.  
അമുഖ! ഇങ്ങനെയാണെങ്കിൽ ഒരു മുഖപ്പട്ടമോ?  
തിച്ചയായും ഇല്ല. തൊൻ ഇനിച്ചതൽ യേയുവിനോട്  
“എനിക്ക്” പറിപ്പുള്ള ഏഴയം നൽകവാനും ഇപ്പോഴതെ  
തിൽനിന്ന് “എന്നു വൃത്താസപ്പട്ടത്തുവാണും അവേ  
ക്കുക്കും. അമുഖ! അക്കമെയനോട്” എല്ലാം ക്കുമിക്കു  
വും?“ ഇയിൻ പറഞ്ഞു.

“ഉള്ള്; ഒമ്മെൻ; തൊന്ത്രം പ്രത്യേകിച്ചു” എവെ  
രും ക്ഷമിക്കും.” അവർ രണ്ടിലേങ്ങം നിന്നിടൽത്ത് ഭട്ടകത്തി,  
ജയിൽ വിഞ്ഞുന്ന ഏഴുയരുംതാട ഇങ്ങനെ പ്രാത്മിച്ചു:

“ஏன்ற கற்றவே! ஏனோடு” ஸகலது கண  
மிகு ஏனை அவிடதை கடிதாக்களைம்.”

നാം എററവും പരിഗ്രാമായിരിക്കയാണെങ്കിൽ  
യേഹു നമ്മുടെ അത്തയാവിനോട്, എപ്രകാരം സംസാരി  
മോ, അതുപോലെ അവളുടെ പ്രാത്യേകതക്ക് അവർക്ക്  
മറപടി കൊടുത്തു. പുതിയ രഹാന്തം ലഭിച്ച ജയിൻ അ  
മഹയ കെട്ടിപ്പുറിച്ചുകൊണ്ട് പറഞ്ഞു: “അമേ! തോന്ത  
ഇന്തി വരിക്കലും അനാസരിക്കാതിരിക്കയോ വഴിക്ക പറക  
യോ ഇല്ല.”

2. സ്വഭാവമുണ്ടാക്കാൻ—ചോദ്യം 4.

എല്ലിനും ഒരു കാരിയിൽ 'അ' എന്നിനെ സുവിളിക്കുന്നു?

இதற்கு விடையளிப்பதற்கு முன் தான் அதைக் கண்டு விடுவது என்று நம்முடைய சிலர் கீழ்க்கண்ட வகையில் கூறுகின்றன.

மொனமதைரத்தில் வெள்ளிடுகிற கட்டிகரி, அயத்துறை என். கோாஸமூன் ஏற்பாடினையுடை வெவவிரை அது ஸெனாரியால் பிலச்சாரு மா காஸான்டு<sup>5</sup>. பழுதயும் புதுதயும் அடக்கமிக்க நூல் குக்கு வெயின்று<sup>6</sup> வெழுதுவாய கை மலயாகும் வெவவிரை அதுகிரிக்கு கொட்டக்கண்டு<sup>7</sup>. கூட்டுறவு விவரங்கள் கோக்கு.

### 3. വിനോദവില്ലി.

உண்டு விரை நடக்கனாவங்  
கற்புத்தில் விலயானமா?

“ അരക്കുപ്പിക്കാർ ഒരു രോധയകിൽ മരം ആ  
റമ്മതുകൊണ്ടു് ഇതിയും യായിരുന്നു. ആ വഴിയെ ലോകസം  
ജ്ഞാവാരികളായ പിലാ അനൃദ്ധേശക്കാർ കടന്നവനു. ഈ വി  
ശ്വാ മരം അരക്കുന്നതു് ” അവൻ അനും അല്ലെങ്കിട്ടും  
ബാഹ്യ കണ്ണിൽ. അവൻ കാനേരം നോക്കിനിനിട്ടു് അ  
ചുരുട്ടു ഭാഷയിൽ തമിൽ തമിൽ എന്തൊ പരബര്ത്ത.  
മുക്കളിൽനിന്നു് അരക്കുന്നവൻ മലവിന്തു ശരീരചുള്ളവനും  
നാലു അരത്തുകൊണ്ടിരുന്നവൻ തനിച്ച ശരീരചുള്ളവനും  
നാശം. ഇവൻ തമിൽ വാഴിൽ പിടിക്കുകയാണെന്നു  
അഭ്യർത്ഥപരവ്യശരംയ സജ്ഞാവാരികൾ വിവാഹിച്ച

து'. அவர் காடி எடுத்து. காடியில் மூன்றாவதை பிடித்தி, அவரை தழுவிமாரி ரள்ளியூ கொடுத்து. ஒக்லீல் நினைவுத்தெய்வு வார கொடுத்து' பொறையீடு வான் பரவறது. அரசுக்கூர் கலை மனஸ்ஸிலாகாதை அனுமதி சூடு. ஸப்பாகிகல் குலிசென்னை பரவறது கொண்டு யான இடங்கள். 'உழுங் விரை நடக்குமாவா' குற்பு தட்டில் வில்லயிறாமோ.'

**விலை:-** “அமை! நம்முடைய எருளாதியை தொகினாலே கு ரிட்டிங்கிட்டுப்போய் இழயவரை தழைத்தென்” அ வி வரண்ணிலை”.

അമ്മ:- “ഉഘ്, പറത്തു.”

ବୀଲ୍ୟ:- “ଏକାତ୍ମ ଆମେ! ଏତାଙ୍କୁ ଏକ ପ୍ରକଳ୍ପିତ ସାବି

କୋଡ଼ି ମୁଖ୍ୟବର ତଳ୍ପୁଣିତାଙ୍କୁ, ଆମ କଣ୍ଠରେ  
ଶିଖିଲାଙ୍କୁ”

\*\*\*\*\*

ஸஹிய ஸ்துதி அல்லுவாயகன்:- “ஸப்ரதிதில் போகா  
இ எஞ்சமங்களை வர் கை பொகக்க.” தோமஸ்

ଶ୍ରୀକେ ମରାଲ୍ପାଣ୍ଡ କେକ ପୋକି.

அவற்றாபகள்:- “தோம ஸ்திரை” ஸப்ரத்தியில் ஹோக் என்னிடுவாயா?”

2028-8: "Prairie Falcon" 2028-8

କଣ୍ଠାମୟୀ :- ନିରଜିତେବ୍ୟ ଶୁଣୁ ଯାତ୍ରାରୁ ଏହିଜ୍ଞାପନ ପୋକା

വെളക്കി.

## କିମ୍ବା

(Tharian K. Pynadathu, Akapparambu.)

“**ଶେଷ** ରୁ ଶେଷିରୁକାବନ୍ତେ ବିଳାଦିଯାଗୁଣ୍ଡାଯି  
ଏହିଲାଗୁ ମାତ୍ରଲାବେଳାନ୍ତିଲେକେ ପୋବୁକ  
କାହିଁକିନୀ. ଅନେକଲାଗୁ ଏହି ପ୍ରତିବର୍ଷର  
ପରିପାଟିରୁ କୁଟିଯାଣଙ୍କ”. ରୋଧିତଙ୍କିଳାଙ୍କ କିଛିକଣାକୁ  
ପିରିଳାନ୍ତୁପୋକିଳା ହନ୍ତବଶିତ୍ୟିତକୁ ଲୋକ ଏକବେଳେ  
ଜଣା ହନ୍ତଲାଙ୍କଙ୍କ ନାନାଫ୍ରେଡାରି ଅନ୍ତରେତାଙ୍କ ବିକିତ ପା  
ଲକ୍ଷଣେରୁ କରନ୍ତୁଲିଲେଗୁ ଶବ୍ଦୀ କେରାକଣାନିରାହି.  
ପ୍ରତିରୁ ପରସନ୍ତାପରେମତ୍ତୁବିରାଗ ଉତ୍ସୁକନାଯ ଲୋ  
ଗୁ ଉଚ୍ଚନ୍ତରକାଳ ଆ ବିକିତେରୁ କଥାରେତ୍ତୁଙ୍କ. ଅନ୍ତରୁ  
ଏହିଲାଗୁ ମାତ୍ରଲାଗୁ ଖୁବ୍ବିତାଯ ଏହି ଵକ୍ତିଲିଲେଗୁ  
ବେଳମାଳାଙ୍କଙ୍କ ଆଫ୍ରେଡାଶିଙ୍କଙ୍କ ଲୋକରିତତ୍ତ୍ଵ. ଅନ୍ତରୁ  
ଵକ୍ତିଲିଲାଙ୍କପୂରୀ ଏକିକଷି ବିଲ କେନ୍ଦ୍ରକରିବିଲେଖିଲୁାର  
ଶବ୍ଦାନ୍ତିକିନୀ. ନିଯ୍ୟନ୍ତରାଯ ପିତ୍ରରୁଦ୍ଧରେତିକିନ୍ତୁ ଅନ୍ତରୁ  
କିମ୍ବା ପିତ୍ରରୁଦ୍ଧରେ—ଅନ୍ତରୀକ୍ଷିମ୍ବାଲରୁଦ୍ଧରେ—ମନ୍ଦମାତିରେ  
କୁଟିକିର ଏହି ପ୍ରତିକାଙ୍କଙ୍କ ଆ ଵକ୍ତିଲିଲାଙ୍କାନ୍ତିକିନ୍ତୁ  
କୁଟିକାଙ୍କଙ୍କ

എക്കണ്ണും ഒരു മാസം മുമ്പാണ്' ആ യുവാവു്—വക്ക്  
ലിന്റോ എക്കണ്ണനും—സത്തുണ്ണാസമ്പന്നയും, ധന  
പ്രധാനയ ഒരു യുവതിയെ വിഹാരം ചെയ്തു്. അ  
ദാവതികളുടെ മധുവിധു സന്താപസമ്പണ്ടയിൽ അ  
ചീവാൻ സോശാഫം റംഗപ്രവേശം ചെയ്ത നിങ്ങൾ

“ ആ സംഭാഗവനായ വരൻറെ ജീവിതയാത്രക്ക് ദിവിരം മുട്ടിച്ചു. അങ്കേ, അതിന്റെ വല്ലായിരുന്നു ഒരു പിടിപെട്ട് ആ യുവാവു് — തന്റെ ഫോഞ്ചന്റേക്കാടു് ഒരു അന്ത്യരാത്രെയക്കിലും പറയാനിട്ടും എത്ര — തന്റെ പ്രിയ മാതാവിനെന്ന് അനുമോദനമുള്ള വിവരങ്ങൊടെ അനുഭവിക്കാൻ അവസരം എത്ര — തന്റെ പ്രിയപിതാവിനെന്ന് വിശ്വാസം സാന്നമായിട്ടുക്കിലും ഒരു ദോഷക കാണാമാൻ സമർപ്പിച്ചു കൊണ്ടു കൊണ്ടു കാലയമ്പം പ്രാഹിച്ചുവെച്ചിരി. എന്നാൽ കണ്ണകൊഴുള്ളു? എത്ര സന്താപകരും! വിധിവാസം അല്ലെങ്കിലും തന്നെ. എന്നാൽ അല്ലസമയം ചിന്തിനിന്നു!

വിദ്യുത്തേരു വില്ലാല്പാസം നടത്തി ഉന്നതെ  
അം സമാജിച്ച ആ യുവകനാമുള്ള്, അനിത്രമായ  
നടത്തിക്കൂട്ടു മായാവിലാസത്തെ ചുമരിച്ച്—അംഗ്രേഷ്  
ശാസ്ത്രത്തിന്റെ ആനദംസമുള്ളിയിൽ സഹായിക്കായി  
പുതിയ തുകി—കിടക്കുന്ന ആ കിടപ്പും! കുഴിം!! വേണ്ട  
നടത്തിക്കൂട്ടു തന്ത്രപാപഭേദം നൽകുന്ന ഒരു മഹാ തന്ത്രഭാഗം  
നിക്കുന്നതെ എൻ്റെ ഒന്നും മാറ്റാത്ത വിതരണി

யുംപുതിയു ലഭിച്ച ആ വാന്നിവിത്രമായി—ഈനും  
പ്രശാഖിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു.

മുത്തുശ്രദ്ധക വലത്തുലാഗത്തായി ഒരു യുവതി—  
നാവാസധാരയ തങ്ങണി—കാർമ്മാലസമാപ്തമായ ചാര  
ബിംബാലപോലെ—പരേതൻറെ വഭന്തതിൽ ദ്രുജിയപ്പേര്  
ചു്—എന്നാൽ, തപ്പിബാജ്ഞകണങ്ങൾ നിരന്തരമായി  
ബർഷിച്ചു്—മുഖ്യമമായ ശിരോഭാഗത്തെ അശക്തങ്ങളാ  
യ എന്നും “രണങ്ങൾക്കാണു്” താങ്കി—അങ്ങനെ സഹ  
യം പോകുകയാണു്. മുട്ടിടെ എഴുന്തതിൽനിന്നും ത  
ശ്രീവാത്സ ടിവഭാരം അവളുടെ ഘസ്തജീരു അശക്ത  
ജീവിക്കി വഭന്തത ശ്രദ്ധയിൽ വീരുംണ്ടായിരുന്നു.  
മുട്ടുകവിളിൽ കൃത മഹാവാട്ടുടിയ ആ ടിവസന്തപ്പ്  
ഥായ വഭന്നബിംബവും എൻറെ എഴുന്തതിൽ പ്രതിബിം  
ബിക്കുപ്പുടുക്കതനെ ഏറ്റുനണ്ടു്.

காலைக்குறியை அவர்கள் தூதியின்மொழிலிருந்து அது  
அங்குள்ள ஒரு துஷ்டி கல்லூரிகளைப்போல் பரேதன்கள்  
ஏற்றுமென்றால்தான் கூக்குவேள்வியூத்து வசிப்பானால் ஸம்பந்தமாக  
ஏது கூடும் என்று சொல்லுகின்றன—இரு தொடரங்.

வினாக்களையிட வேண்டும் என்ற ஆராய்ச்சி லோ  
க்கத்தின்ர அளவிடுதலை, வியிழச் சுற்றிவரலையிட  
விடுதலை என்ற பிரதேகங்களையிட விடுதலை  
நடைபெற்று விடுதலை என்ற பிரதேகங்களையிட விடுதலை

മംഗലിന്ത്യപ്രായവും, ഏൻറെ പ്രത്യേകതും  
രെ ശതകർഷ്ണിച്ചു. അദ്ദോഡം എ പരയുടെ ഇഷ്ടത്തിന്നു  
യിൽ, റിഹസ്സ് കൈകളിലേറ്റി ക്രൂനിൽ വാത്ത് കണ്ട്  
കഴിഞ്ഞ ഒരു മാനി വസ്തുധാരണാലി കാലുംജീവിൽ  
അതുമാഡാട്ടുട്ടിയവളായി മരിക്കൊതു കണ്ട്. അതു  
ആരാധിക്കാം? ശ്രൂനിക്ക് സംശയഘാതിപ്പ്—സുഖി  
ബി—പരോതന്നു പ്രിയപ്പെട്ട ഭാത്തുകൊ. ധാരിപ്പിക്കുമാ  
നി അവധി തലയുണ്ടി നോക്കുകയും അന്തിമസ്ഥാനാ  
യ എത്രുനാ കണ്ട് റിഹസ്സ് പഴുപ്പി താഴ്ത്തി കൈകളിലേറ്റു  
കയും ചെയ്തു. എന്ന് തീരെ താമസിച്ചിട്ടിട്ടും; വേഗത്തിൽ  
ധീക്കിലേക്ക് തിരിച്ചു.

ഒരു രംഗത്തിന്റെയോളം, ഏകദിവസിലും അംഗങ്ങൾ പാടിക്കുന്ന വിനിക്ക് പഴയ വഴിക്കുത്തന്നെ എൻ്റെ അമ്മാവ വിനിയ ദേഹം സ്ഥിരമായി വന്നു. ഞാൻ ആ വീട് സ്വ

க்கிட்டு. பக்கூ, எந்தமில்லை கரியான் தலையுடைன் கோ  
கலாங் கடனாவென் விவரமறின்றக்கிலொ ஏன் என  
என் விசாரிடு. பக்கூ, ஒனிக்கைத்துக்காணும்? என்றுவை  
நீங் என் மாறுவருமத்திற் வென் அல்ல விரும்பு  
த்தினாலேஷன் ஸ்டிப்பிள் விழெஷன்ஜெப் திருக்கி. அடேஸ்டு  
ஷனிகள் அரிவான்களின்றது—ஏந்துவிரும்பதால் தீ  
ருப்பிவிததாய் ஸ்டில்ஹியில் “உள்ளத்தானோஷும்” என  
ரோபிட்டு கூறுவது அவசூல வெங்கைமிஷுத்தியாகவில்  
யென்னால். ஸப்பிடம் மாதாபிதாக்கணாரோ மரட உரை  
வென்று கைதோ முழுத்திண்ண ஸ்டில் நிஷு காலங்களை  
ஸ்டக்ட்டின்றி ஸாக்கியாயி நிஷுத்து தழுக்களாண்டு  
வேங்கள்ளத்திற் யார்யாற்றாயொழுக்கில், வெங்கதொடு  
பரிசுரமேதாந் அன்றுயாறுபான்று ஸமலஂ விடக்கிறும்  
வெறு. எவிடேண்டு? எவ்வளவு? கள்ளவரையில்லை.  
அது முறையிக்காங்காயக்கால்க்கு ஸதுரு முடிக்கானதி  
நால்கு அவசரம் ஸார்புப்பேரன் நால்க்கடுயென் மாறும்  
அவர்களுமிடுத்தாயி பராய்க்காது.

எங்க தூந்தல் வினாவறவராயின்தின் ஸுஞிலயூடு வகும் கை இந்தத்தக்கீ அவுகை மேற்கொண்டு வரும் கண்ணாட்சியாயின்திறங் ரூயனி கண்ண விடுமென்றை கண்ணாட்சியாயின்திறங் ரூயனி எழுந்தனை என்க விடுபோன்று. பிரேரணதனை என்க மக்ஞவிடுபோன்று வரும் வகும்.

• தெ உலோாம் வளிச்சுறுக்களெடு எனால் ஸபானியே  
விட்டு ஏதுகளேயோ அரவது மைல் அகலம் வதுனா கண  
பட்டினமுல்லையிறு தாமஸநாக்கி. அது ஸமல்ஹரு அபவரி  
பிதிகாரியினா ஏதுகிக்கு கிடிய கை பூற்றுக ஸாக்க  
ந்து ஏதுகிக்க நல்லூர் அரசியல்காரராளங்கியினாவுனா  
தானா. கொரிசு யந்புஷ்டிம், மிகச்சு ஸபாயிக்கைதி,  
அதற்குத் துக்கிடாய ஸபாவுறுளா ஹதெல்லாம் அது “நஸ்  
உலாஷு” என்ற விதிக்கணங்களானா. உலோாம்மாதுமாறு அது ரூபிய  
சூ ஜிவிக்கா ஏதுகிக்கு அரசேஷம் கை செரிய உலோாம்  
குடி தனா-கட்டிக்கழிட “நீஷங்கமாஸ்ஸுஷலோாம்.” கை அறு  
ங்கட்டியும் கை பெள்கட்டியுமானா அரசேஷத்தினாது  
து. நுதக்கு—மோநான் சௌகண்டு “பார்த்திய பார்  
க்களா. பெள்கட்டி நாலும் ஸ்தாஸ்ஸுவிலா. ஏதுகள் அறு  
வருஷங்களிலெடு ஏதுகா ஸஹாயிப்பான் அது மாந்புறம்  
குடங்கவும் ஸகாலம்மாயினா.

விகாரை பதிவாஸரிடு என்னால் பாலாடு  
பாலாடு தூக்கமில் அது கடங்கவாடங் தாங்கர ஏ  
ஏ கடங்கவரிதா புணைவிக்கண்ணான். சுற்றுக்

ക്കിൽ ഞാൻ എന്നും മനസ്സിനെ സദാ ഫേമിച്ചുകൊണ്ട്  
അനാ “സുഗ്രീവാവുത്താജാം” സഖിയ്ക്കും പ്രതിപ്രാബിച്ച  
സുഗ്രീവയുടെ ഭർത്താവനവിതും വിസ്തിച്ചപ്പോൾ ഒക്കെ  
ഒരിക്കാരനായ ആ മാനുഡേഹം തൃട്ടതു ചിന്താവിധി  
നായിത്തിന്. എനിക്കും സംശയമായി. എന്നും തുടരു  
ലായ അനേപാശണത്തിൽ. അഭ്യുമം കാര്യം തുറന്നപാ-  
ശ്വരം. സുഗ്രീവയുടെ ഭർത്താവിന്റെ കട്ടംവൈത്തിലുംനൂ-  
ട ഏറ്റംബാണു് താനെന്നും കാരക്കാലം ഇന്ത്യു് തന്നെ  
ഘൂർഖന വിധിവൈപ്പരിത്രതായ വന്നതുടിയ ധര-  
നാശം തുടങ്ങിയ ഒരുവർഷിക്കുകളുായ “ഉന്നത്തുംഭയായി  
സപ ബന്ധക്കൂട്ടുമൊരു താമസിക്കാൻ പ്രയാസം വന്നു  
കൊണ്ടു്” അഭ്യുമംനസംരക്ഷണാത്മം നാട്ടവിട്ടു പോന്നു  
താനെന്നും തന്നെ പിനാവിന്റെ സ്ഥിരോത്സാഹംകൊ-  
ണ്ടു് ധനവും അഭ്യുമാനവും സംജ്ഞാതമായതാണെന്നും ആ-  
ദ്ദേശം പ്രസ്താവിച്ചു. തുടാനെ പരിത്രക്കയായ സുഗ്രീ-  
വയ കണ്ണിൽനാം കഴിപ്പാത്തങ്ങിൽ എന്തു ഭാഗ്യംഭാഗി  
നാവെന്നും അഭ്യുമം ഉരിയംടി. അതെന്നും ഉന്നസ്സി  
പ്രതിപുറിത്തമായി.

என்ற பரவறு:- “ஸ்ரீலக்ஷ்மி மான் கை  
ஆவசூ திராயைகிள்கினம் புதூரையேலக்கு” எ  
ன்றுவடிவான் குழிவெத்தயில் ஏது ஹருமாயினம்:

എത്തെങ്കിലും റാജഭരിതവയക്കേണ്ട് അഭിപ്രായം നോക്കാനും അനുമതി നൽകിയിട്ടുണ്ട്. എന്നെങ്കിലും അറിവു കിട്ടിയാൽ സ്വീകരിക്കാൻ ആവശ്യമാണെന്ന് റാജഭരിതവയക്കേണ്ട് മാതിച്ചു പറിഞ്ഞു.

ഒരുപ്പാർക്കുന്ന ഒരു വില്ല  
മറിയാണ്. പ്രക്ഷേ, എന്തോ കരാച്ചുനാളുകളായി അഭിരിൽ ചെയ്യാവാറെങ്കാൽ തൊന്ത് ദർശിച്ചതുണ്ടാണി. കൂടിയും ശാന്തിയാണ്, മുട്ടേമുല്ലാത്ത എകാക്കിയും, സൗംസ്കാരികവും, പരിത്രനയിൽ സഹത്തൊന്നായിരുന്ന മോന്തും കരാച്ചുനാളുകളായി ഒരു വിനാഭാരം—പരിക്കാരകൾക്കും, പരിച്ചതും ഉറക്കും. അസാധാരണമായി മുഴുവൻ ബാധാരത്തിന് എന്തെങ്കിലും കാരണമില്ലാത്ത രിക്തയിലു—ഞാൻ നിങ്ങളില്ല. രഹസ്യമായി അഭിക്കാരമുണ്ട് തൊന്ത് തീരുമാനിച്ചു; സംഗതി ആരോപണത്തു ചെയ്യു.

മനസ്സാലുപരമായ ചിലതെല്ലാം പറിക്കാൻ  
ചിരായിയെന്ന എനിക്ക് അതുരത്തിൽക്കൂടി പരിഗ്രഹിച്ചു  
കാരും ഒന്നംമെണ്ണാൽ ഉറപ്പുശാഖയിൽനാം.

விடுதலைக்கிற தன்மூலமயிகு என்னகி  
லும் காரணமுள்ள என்ன என்ற அரசேப்பும்; எனவீ  
ஸி. தீடுகாராயி வழவழகுள்ள என்ன என்ற திருக்கி;  
அதும் தனை ஹலைநாள் ஸம்பாரிகர பரவுத்து.  
அவற்றாபக்காரோடு சொல்லும்; அதின்னிலூ கரியாய  
ஸம்யாகம்.

தெரிக்க எடுதோ கை பழைகாம் வொலிடுபோல்  
அரதொடை கூடி வாணியிரிக்கனவேன் மாறும் மோதன  
என்றுபடிப்பாரன்று. தீட்காரிப்பாதிரிக்கை, பழைகாம் வை  
ஷபின்தாரென்று எதாந் பிளிசு. அங்கெனயிதிக்கை  
எதாந் வூர்க்கரணைசும்பையுமாயி கை உலாமுரளையும்  
கூரும் பரிசிசு அவங்கரத்திற் அந்திலுள்ளாயின்னு  
“லில” எடுக்க பதோ பரிசுரமைப்பால் மோதனங்கள்க் கூவ  
திருத்தை கொவைக்காராவுள்ளாய்த்து எடுத்து கூறுக்கருக்கை” எனு  
க்கருக்குமாயின்னின்.

അന്നാത്ത കൂഷൻ കഴിത്തു് വിവ വിന്നാക്ക  
അക്കദിംടക്കുടി എന്ന പുരപ്പട്ടി. അപ്പും ശൈലിക്കറിയാൻ  
കഴിത്തു്—ലില എന്ന പ്രേരാടക്കുടി ഒരു കുട്ടി ആ  
വർഷാരംഭത്തിൽ അവിടെചേരുന്ന പറിക്കന്നബന്ധനം, പ  
രിപ്പത്തിലും, സർസപദാവത്തിലും അവർ മുട്ടമരണ  
നിയയാബന്നനിങ്ങനാലും ഒരു അനാമ ബാലികരെപ്പോ  
ലെ അവർ കഴിത്തുകൂട്ടന്നതായിട്ടുള്ള ലക്ഷ്യബന്ധനം  
കാണാന്നതെന്നം, മോഹനൻ അവരെ പുറ്റുകും, വെറ്റ്  
സിൽ മതലായവ കൊട്ടതു് രഹസ്യഭായി സമായിച്ച  
കൊണ്ടിരിക്കന്നബന്ധനം മറുമാണു്. എന്നെന്നു കൂട്ടതലവാ  
യ അന്നേപ്പദ്ധന്നത്തിൽ എന്നെന്നു കൂടു ജോലിവെച്ചുന്ന  
ഒരു ധനികന്നു ദേനത്തിന്ത്തന്നതാണു് ലിലയുടെ തോ  
സമുദ്ദം എന്നിക്കറിയാൻ കഴിത്തു്.

எதான் அரங்கதவையாகவிடுதிடத்தூண்டுக்கான்செல்ல  
டிராஸ்ர அரசியல்களைக் கொரும் அவியிக்கையும் விரைவிலும்  
போல் உடனடியாகி அரசின்தூக்கொட்டு எனவேண் பறவீ  
யும் அதுவரை மோவைக்கை ஸங்கேதிக்கப்போலும் அரசு  
தவை திருப்பார்க்க வெறுக்கிறும் வெறு.

“ ତାଙ୍କେ ଉତ୍ସାହିତାଲାଗୁଁ ” ମେଘାକୁ ପରିଷ୍ଠିତ  
କାଳାଳିରିକଣାରେତନାଂ ଅତୁ ଵର୍ଷପଣ ଅନୁରଥିବର ତ  
ମୁଣ୍ଡ ସପଦିନାଟିଲାଗୁଁ ଲିଲାରୟ ପରିଷ୍ଠିତିଜନାରେ  
ଅତୁ ଵର୍ଷପଣତିରୁ ତାଙ୍କ ଆଧିକ କର୍ମବସନ୍ତରେ  
ଶବ୍ଦାଳ୍ପିକଷବାନ୍ ନିଯୁତିତ୍ତୁଁ ବିକ୍ରିବେଳକାରୀ ଅତିକ୍ରମ  
ପ୍ରଯୋଗକାରୀ ଲିଲାରୟକୁ କାଳାଳିବନ୍ଦୁ  
ଦେଖିବାରୁ ଶୁଣୁଛି ଏବତତାଳେଣନାଂ ମରଦ ଅତୁ  
ମନୋମନ୍ୟ ଉତ୍ସୋହନ୍ୟମନିତିନିମନ୍ ତୋରିତରୁ  
ତାଙ୍କେ ଜୀବିତାଳ୍ପିକି ଯଥିତ୍ତୁଁ .

ଲୀପିଯୁଦ ମାତାପିଳେ ଗୋ କଣତାର ଏକାଶ୍ରୀ  
ଉନ୍ମା ତୋରୁ ଆତୁଵୟରୁପ୍ପାଦି. ପରପୁଅଷରିଶେଳମ ପର  
ସହିଦମାଯି କଣତିପିଳେ ଆବରିଙ୍କଣ୍ଠା ତୀର ହୃଦୀ  
ମିଳି ପରାଗରତକିଲୁଙ୍କ ଏବଳିର ଆତିଲିରାଜମାକଯାଇ  
ରାଜିମାଂ ଆବଶ୍ରୀ ବିଜିପ୍ରିଥି.

அது ஸ்ரீ வகை மதி ஆட்களை சுமார் 100  
விலை வருமானம். ஏன்ற சில மோதுண்டங்களைப் பொலி  
உற்றுவது உத்தரவாயில் அவர் “ஏன்ற தெர்தாவு” வகை மதி  
உத்தரவாயில் பின்னிடு பல நிலைத்துறை சுருக்கரணை  
உத்தரவாயில் இல்லை என்றால் துண்டி-ஹஸ்பு  
உத்தரவாயில் தீவிக்கையாலும் -பேசு “ஸ்ரீ-ஹரு உத்திரவு  
உத்தரவாயில் மருவது. அதிகாரியில் தொன் ஏதேனுமோ  
விழப்பும் அவத்துடன் மதவோட்டுக்கிடிய நடத்து கவியம்  
உத்தரவாயில் அவத்துடன் மதவோட்டுக்கிடிய நடத்து கவியம்  
விழப்பும் அவத்துடன் மதவோட்டுக்கிடிய நடத்து கவியம்  
உத்தரவாயில் அவத்துடன் மதவோட்டுக்கிடிய நடத்து கவியம்  
உத்தரவாயில் அவத்துடன் மதவோட்டுக்கிடிய நடத்து கவியம்

അടക്കത ദിവസം വിവരമറിയുന്നതാണ്. താരംഗൾ അയൽവാസിയായ “നല്ലമരശ്ശുനാ”മെങ്ങിലും “സുഖില”യുടെ ഗ്രഹണിലെവര്ത്തി. സചയം അബ്യസിയേംടുക്കിയാൽ വേലകഴിഞ്ഞു വിട്ടിലെത്തിയ സുഖില എങ്ങെങ്കിൽ കണ്ണു അല്പും പരിശോഭവെക്കിലും കുടംബവ്യക്തിക്കു വന്നിരിക്കുന്നവരും ആരംഭിക്കുന്നതും കുടംബവന്നടയും കത്തപ്പുല്ലായി വിശ്വസിച്ചിരുന്ന അവർ എങ്കിളും സഹാപിച്ചു വിശ്രദിച്ചുവരുമെന്ന തിരക്കി.

മായി കഴിഞ്ഞുള്ളടക്കിയ ശഭ്ദിനിയായ എന്ന പ്രത്യേകം  
കട്ടംവുംതിരുന്നിനും ഭർട്ടത്താലോഷമാരോപിച്ചു് പെട്ടി  
പുക്കൾമിച്ചു്. പിന്നീട് ഒരു നില്പനനായ ക്രമക്ക്രമം ഉ  
പറത്തിൽ അവയുടെ കൂലിവേലവെഴുത്തു് ജിവിച്ചു്. അ  
സവിച്ചുണ്ടായ പെൻകുണ്ടുമൊരുക്കിച്ചു് കരുനാടു ക  
ഴിതോ് സ്ഥലം വിട്ടു. ബൈവഹത്രാ ഇപ്പോൾ സേവിക്ക  
നാ യജമാനമുന്നോടു വിട്ടുവേലക്കാരിയായിത്തീന്. മക്കളെ  
യജമാനന്നു വില്ല അല്ലെസിപ്പിച്ചു്. ഇപ്പോൾ ഇവിടെ വ  
ന്നതുടക്കിരിക്കുന്ന—മകൾ പരിക്കുയും ചെയ്യുന്ന” ഇ  
തായിതന്നു അവക്കുടെ കൂടം.

എങ്ങും പിരോന്ന് സുഖിലയുടെ യജമാനന്ന  
പോയി കണ്ട് വിവരമെല്ലാം അറിയിച്ചു. മോഹനൻ്ന്  
ലിവയേഡുകളും ബന്ധം ഭിവ്യംശാണന്ന് എങ്ങുംക്കു ബോ  
ല്ലുംഡായി. സുഖിലയുടെ ഭർത്താവിൻ്റെ വേന്നസ്ഥിതിയ  
റിയവാൻ എങ്ങും — (എൻ്റെ അധികാരംബന്ധങ്ങൾ  
എല്ലാവകം, സുഖിലയുടെ യജമാനൻ, സ്ത്രീല, ലില, എ  
ന്നിവർ) പിരോന്നതെന്ന ഘറപ്പട്ടി.

അവിടെ ചന്ദ്രപ്പാർ, അരിഞ്ഞതയുടെ പാരമ്പര്യത്തിലെ-പശ്ചാദ്യത്തിലെ കല്ലോലങ്ങളിൽ എടു-  
ഡാരിപ്പുത്തിലെ സ്ഥാരകങ്ങളായി ഉണ്ടാക്കുന്ന് മുത്തായരായ ദവതികളാണ് എങ്ങനെടുത്ത ത്രിജ്ഞിയിൽപ്പെട്ട  
തു. “ഹാ! സുന്ദില” അവരിൽവരും ഒരേ സ്വന്തത്തിൽ  
ആരു. സുന്ദില അവരിൽവരുടെയും വാദം തൊട്ട് നമ  
സ്വകാരിച്ച; പ്രിയപ്പെട്ട ഒരി ലീലയും!!

ଆମ୍ବଲୁସମୟରେତକଷ” ଆଧିକାନ ନାଟକ ସଂଗ୍ରହରେ  
ଦି ଏକଟଣଙ୍କ ଯଳିକାଳୀନ ପ୍ରଯାନସଂ ପରିମ୍ବରକଷମା  
ପଣେ—ଆତମାଯିତଙ୍କ ପ୍ରଯାନ ମଦକଷ”。 ଲୀଲ ତଳକର  
ପିତାମହ ପିତାମହିମାର ଅତ୍ୱରମାତି ଲୋକରୁଙ୍କାଣା”;  
ଆହୁର ପାତ୍ରିଯେଇଁ!!

எனவே கம்பையிலும் விவரிதி ஏலுவட்டம் ஸங்கீதத்தையிருப்பது அவசியம் ஆகவே நிறைவேண்டும். எனவே கம்பையிலும் விவரிதி ஏலுவட்டம் ஸங்கீதத்தையிருப்பது அவசியம் ஆகவே நிறைவேண்டும்.

എൻ്റെ അധികാരിയായ “നല്ലമരഞ്ഞൾ”  
മോഹനനെ ലീബറേട് അടക്കാർ നിൽക്കി അവരിൽവരുന്ന  
യും ദ്രോഗയെക്കുത്തെപ്പറ്റി പ്രസ്താവിച്ചു. സുഗ്രീവയുടെ  
യജമാനൻ അതിൽ സമ്മതം ദേഹി, മംഗളംചൂട്ടുന്ന നടന്തി  
തൊൻ ആ ഭാവത്തുന്തിന് ഒരു മല്ലസ്ഥനായി നിന്നു.  
ലീബറേട് പിതാമഹനും പിതാമഹിയുംകൂടി ലീബറേടോ  
നേരുമ്പോൾ അന്തരുഹിച്ചാൻഡിക്കവാണെ.



കെട്ടിച്ചുമുതൽ സ്പാത്മതനേട്ടനാ  
 കാഴ്കരികൾ സഹിക്കുമ്പോൾ;  
 എറിയനാർക്കാണ്ട് കെട്ടിപ്പുറത്തുള്ള  
 കെട്ടിടം പാട തകർന്നിടവെ  
 ശ്രാവിപ്പുമും കനിഞ്ഞുസാമുമേണിനി-  
 യുൽക്കണ്ണുഡോടെ അമിക്കുമ്പോൾ;  
 ഓഗ്രപരിക്ഷയിൽ നിന്നുടെയതാങ്ങ-  
 ക്കീംകൈയും നൃഥീഭവിച്ചിടവെ  
 നിലപാസമാത്രമിൽ പോലുമെന്നും  
 ‘നാശ’മെന്നോതും നിന്നുച്ചിടാതെ  
 ഓജസ്സും തേജസ്സുമാക്കവേഫോയ് “ബല-  
 ഹീനനായങ്ക് ജീവിക്കുമ്പോൾ  
 നിന്മനംശക്തിയിലാത്രയിച്ചുജുപ്പാം  
 പ്രാഭവംപൂണ്ട് നീ നിൽക്കുമ്പോൾ;  
 വൻജനസബ്യയത്രോട് പ്രാഭാഷണം  
 മെരുവേ സത്തരുണം പോരുമ്പോൾ;

രാജപ്രതാപനായക്കിലും സംഘം  
മാൻഷസംസ്ക്രാസക്തനെങ്കിൽ;  
ശത്രും മിത്രവേമത്രച്ചപദ്ധതി-  
മേല്പിക്കുയില്ലെന്ന് വന്നിട്ടുകിൽ;  
“പിസ്താജനാഡിക്കൊന്നഫോൽ വല്ലരാ-  
യേററക്കരവുകൾ ചിന്തിയാതെ  
ക്ഷിദമായോടും നിനിഷ്ടരുപത്രം  
കമ്മൺഡിക്കേറണ്ട് നിരച്ചിട്ടുകിൽ;  
ഖാക്കാണം ബ്രഹ്മാണ്ഡമാകും കടംവരവു-  
മരക്കൊണ്ടിട്ടും സർവ്വവസ്തുക്കളും  
ഭേദപ്പിത്തില്ലാതെ നിന്നുടെ തന്നൊയായ  
തീരുമാനം തീരു നില്ലുംഗായും.  
എന്നാലതിനെപ്പാമേററാച്ചപദ്ധതിയായ  
നിയുധം നിരയാൽ പൂരണശ്രദ്ധതാന്ത.

K. Abraham Paul, N. Parur.

۲۷۴

## അറബി—യൂദ മതം

പാലക്കാടും പരംതന്ത്രികൾ പദ്ധതിലും  
(പണ്ണിഡ് വി. വക്കി, പെരിയാമ്പു.)

ଲବ୍ଦିକାଳ ପ୍ରଶ୍ନାଙ୍କ ଏଇ ମୁଣ୍ଡାଙ୍କ ବୋକରମାଯି  
ଲବ୍ଦିକାଳ ଲତାକିଳିର 'ତିରଷ୍ଟୀଗ୍ରହାଂ'ଙ୍କାଙ୍କ ବିଚାର  
ଲବ୍ଦିକାଳ କାନ୍ତିକା ଲୁହତାକିଳି, ଏତାକିଛେ କିମନ୍ଦା  
ବୋକରମାଯିର ଶ୍ରୀଲିଙ୍ଗାରାଜରୀଯଙ୍କ ବିକାଶକିଳିଲେ କିମନ୍ଦା  
ତିରଷ୍ଟୀକା ପିତାଙ୍କ ବୋକରମାଯିଲତାକିଳିର ଆଲକାର  
ଚୟବିକଳିତାଙ୍କିଳାଙ୍କ ମାନ୍ତରିକିଲ୍ଲାତିରିକକେ, ଏଇ ମୁଣ୍ଡା  
ସମରତନିଳାହୁ କରିଗିଛିର ଆରୋରୁ ବିଭିନ୍ନିକକାଳ  
କାନ୍ତିକାରୀ ଯୁଦ୍ଧରେ ସମରରଂଗରେ, ନନ୍ଦାର କଣ୍ଠାବିକାଳ କବିତା  
ରେ, କ୍ରୂରାପରାହୀ, ସେମିଯୋଳ ମାତ୍ରିକ ତୁଳନାକିମିତ ନିରାକାର  
ଯି ଘଣ୍ଟାଘଣ୍ଟିକରି ଉଠିବ୍ରଦ୍ଧିତାଙ୍କ ପାଲବର୍ଦ୍ଦିନ୍ଦାଙ୍କ ପ୍ରଭେଦରେମାନ୍  
ଯାର କ୍ରିୟାପାରିକାଳେ ସଂବନ୍ଧିତିରେତେବେଳେ ପ୍ରଦେଶ  
କିମ୍ବା ଉତ୍ତରାଞ୍ଚଳକମାଳେ" ବି. କବିରିତାକିଳି  
ସ୍ଵରୂପିକର୍ଯ୍ୟରେ କେତେବନାତାଯି ପତ୍ରରିଷ୍ଟୀର୍ଥକିଳି ବାନ୍  
ଶ୍ରୀରିକକଲ୍ପୀ. ଆ ନିବ୍ୟାଳୀ ହୁଏ ପ୍ରଶ୍ନାଙ୍କରମାଯିର ଏ  
ବ୍ୟାଙ୍ଗନରେ ଆରାଯୁଦ୍ଧରୁ" ଆମେଶାନରମାଯିଲ୍ଲ.

‘பேரவையில் ஒன்றியாறு கரிகார், காஸ்திரோ  
கார்ட், செயின்வெளியன் கட்டி, செஜாகர், பேஷ்டு

ഉംകെൽ എന്നിങ്ങനെ 5 വലിയ ഇവാഗ്രഹങ്ങളുടെ മല്ല  
അതിൽ കിടക്കുകയോന്തിനാൽ ‘പ്രഭുസാഗരമല്ലും’ എന്നറി  
യപ്പുടനു അത് ത്രിശാഖം ലോകത്തിൽ മറൊരു രാജുക്കേന്തു  
ക്കാഴ്ചം അധികം ദിവസപരിവർത്തനങ്ങളുടെയും അകുമ്പനാ  
പ്രത്യാക്രിയാങ്ങളുടെയും അവകാഡ ഏററിട്ടിള്ളതാണ്.  
ഈപ്പുംാക്കട്ട, സിരിയ, ലബ്ബാനോൺ, സംശി അരറേബ്യു,  
ഈജിപ്പ്, ഓൾസ് ജോർഡാൻ എന്നീ അഞ്ചു സ്വത്താലു  
അറബിക്കാജൂദ്ദും പാപഗ്രേറ്റും വലയംചെയ്തു കിടക്കു  
നാ. 3 കോടി 80 ലക്ഷം അറബികളുടെ മല്ലത്തിൽ 6  
ലക്ഷം യഹൂദർ നിവസിക്കുന്നു. ഒരു ആസം മാത്രം പ്രായ  
ഒഴു യഹൂദരാജുശിന്റുവിന്നു ദാവി ഏതു ഉള്ളക്കണ്ണു  
അനകം!

ହତ୍ତି ଅରକୁଣ୍ଡିକମାଣି ପେଣଟିପ୍ରେରନ୍ତୁ ଜେ ଯିବା  
ରଖିଲୁ. ହତିଲେଣର ଡିଲ୍‌ଚାନକର ତିରିଛୀଲବକ୍ଷତ୍ରିରେ  
ପ୍ରତ୍ୟେକପ୍ରେରନ୍ତଙ୍କିରିଟି କୋଣାର୍କରଙ୍କରେ ପଥର  
ଶିଳାନ୍ତିରିକଣର.

മാർക്കോറ്റേരിയും ബാൽഹോർ പ്രസ്താവനവും

வெள்ள வெகுமலையுல்லதில் அரவிக்கல் ஸபு  
க்கிழியாட வேதவாங் நிற்பையித்தாயி. யுலான  
நூல் அரவிராஜ்ஜெர்க்கீ ஸ்பாதற்டுப் பஞ்சநா  
வெள்ள மூல்யுறையீட்டுவோசெ, அவச்சு உடல் நக்க  
பூஷ்டி. ஏனால், யுலவிராமதேநார் சுத வாசாங் வி  
ஶுதமாயிழேபாயி. ஏஜிலும், யுலாவஸாந்தித் தொ  
வெள்ளுந், ஹெட்டிசு அதியிபத்தின்கீழித் தை மாங்  
வொராயி அரங்கிக்கிணபூஷ்டி. 1922 ஜூலை 24-ாண்  
அது 1917-லெ ஸ்ரூபுஸிலமாய வூத்தோர் புவுரு  
பந்ததின் தை துபெ கொட்டக்கயாஸ் செழிது.  
அது புவுருபந்தித், தை யூத்தாஜுப் பொவிக்கன  
தின் பகுவத்தி திதமங்கஸிலெ ரவமெந்து அரசுது

മായിരിക്കുമ്പോൾ അതിനീറ്റ സ്ഥാപനം സുഗമമായ വിധം സാധിത്തുായമാകുണ്ടതിലേക്ക് ഗവർണ്ണറിനേറ്റ കഴിവുകൾ വിനിയോഗിക്കുന്നതായിരിക്കുമ്പോൾ, എന്നാൽ പാപഭ്രഹ്മനിലെ അന്ത്യവിഭാഗങ്ങളുടെ മതപരമ്പര രാഷ്ട്രീയവുമായ അവകാശങ്ങളെ ധാരാത്തായ കാരണവരാലും നിമനിക്കുന്നതല്ലോ വാദാനം ചെയ്തിരുന്നു. മഹമഹിയും, ജ്ഞാതമാരം, ക്രിസ്ത്യാനികളും ഉദ്ദേശ്യടന്ന പാപഭ്രഹ്മൻജനത ഏകമാണെന്നും, അതിനീറ്റ സ്വന്തമാനിഞ്ഞാവകാശത്തും ചൊല്ലും ചെയ്യുന്ന പ്രസ്താവിത പ്രവൃത്തം അനീതിപരമാണെന്നും അറബികൾ പ്രതിശേഖം സ്വന്തം മുശ്കിക്കുണ്ടിരിക്കുന്നോ, ബ്രിട്ടണീറ്റ മാൻ ഡോറും വിസ്തുരിക്കുന്നതും എന്ന കാരം വിസ്തുരിക്കുന്നതും.

## യൂദ്ധക്കാരിയോ

മിതാണം": "യുറോപ്പൻ യൂദമാരും പാലവല്ലൂന് യുദ്ധം നാശം തക്കിൽ മത്തതിൽ മാത്രമേ ഒരു കൃഷ്ണ; ഭാഷ ക്രിംഗ് ജീവിതരീതിയിലും, സംസ്കാരത്തിലും, നിരാതി തപ്പോലും അവർ വിഭിന്നരാബാണ്". അവാബിക്കുന്നുണ്ടെങ്കിലും എത്തമായ സമരസന്ധതയെ സുചിപ്പിച്ചുകൊണ്ട് ആരു മഹതി ഇങ്ങനെ അവസാനിപ്പിക്കുന്നു:— "അവരുടി സംസാരിക്കുന്ന രാഷ്ട്രങ്ങൾ ഇക്കാര്യത്തിൽ ഏകൊണ്ടില്ലാ യക്കാനും ചരസ്സുരാന്തരാവഞ്ഞാട്ട പ്രവർത്തിക്കുന്നവയുമാണ്". പാലവല്ലൂന്റെ സ്വന്തത്രം തന്ത്രിന്നവേണ്ടി അവരുടെ അവസാന ശിത്രവും സമരാട്ടണത്തിൽ ഇന്ത്യി ശ്രീരംഭായി പൊങ്കരും.

അറബിക്കെടി, കേരളം റോക്കല്ലേപ്പുാലെ ടാ  
ച്ചല്ലുനിൽനിന്മം പുറത്തുള്ളാമെന്നു് എങ്കം വ്യാമോ  
മിക്കേണിട. തൈസ്തുട അവകാശങ്ങൾക്കിയുള്ള  
ഉണ്മം ബഹുജനപദ്ധതിയായി എല്ലാം. അതിനു് തൈസ്തു  
ം സന്നദ്ധായിക്കഴിഞ്ഞു്.” ഈ പ്രസ്താവനയിൽനിന്മം,  
ഈ പ്രശ്നം സംബന്ധിച്ചു് അറബിക്കെടി മനോഭാവം  
എന്നായിരുന്നവെന്നു് കാബാൻ കഴിയും. യുഥനാൻ നൃ  
പചക്ഷം മാത്രമാകയാലാണു് ഒരു പ്രത്യേകരാളും അ  
പകാശപ്പെട്ടനെന്നു് അവർ റൂയവാം ഉന്നയിച്ച  
പുറം, ലോകത്തിലെ നൃപചക്ഷങ്ങൾക്കെല്ലാം രാജ്യം  
പ്രകിട്ടിക്ക സാധ്യമല്ലെന്നു് അറബിവിഗു് പ്രതിജ്ഞയസ്ത  
മഴക്കി.

நவு கெள்ளாயிகாரணத்து. ஸம்ரூப்பாக்ஷாயித்தனா  
நிலகினிட்டத்துதான். ஹங் டேவதர் ராஜீவாய்  
காரம் ஹஸ்தன் செ ஜனவிளாஹவு அவர் மாறுமான்.  
அது நில யூட் யூட்டராஜூதினில்லர் புகையூப்பானதன்  
ல் அவர் ஏதுதென்றும் அதற்குபொதும் பக்கிழுக்க  
ஏங்கு உங்கிக்காலெழுபா. பாவிலின்றியும் ரேவுமே  
உந்தும் வாச, ஹங் கேவலர் நிராவங்வூரையி ஹவிட்  
கிக்கா. மிருங் கூலையவாக யூட்டமல்குங் அ  
வரை செ. நல்ல பாரங் பரிபூசிடிட்டங்கு. ரேவுமோங்கா

പാലക്കാട്ടും മഹാക്ഷേത്രകളും

“എവংবিযং কলঙ্গিমীরত আৰবি—যুৎ সংঘ  
কৰতীলে মহাত্মা সতিকৃতীয় আমেরিকা, ব্রিটেন, ইংল্য  
এৰণীবৰ যাব ছোকুৰ পঞ্চাংকৰতীকৰণীপু। যুদ্ধ  
পুৰণীসং এতে যুদ্ধৰ পালবেষ্যুন্নতিৰ কৰিয়ে  
পাঞ্চৰান্ত হুচীকৰণৰ বেগৰ, আৰব এৰণী, এজ  
সে জীবীকৰণৰ বেগৰ আপেক্ষিকৰণৰ কৈ ব্ৰিটীশ  
আমেরিকান কমীশন নিযুক্তহৈছি। ব্ৰিটীশ বৰ  
অ মেৰাভাৱ পালবেষ্যুন্নতিৰ সাৰ্বয়ানন্তীৰ কৈয়ে  
চিষ্ঠুকৰণৰ কৈতে রঞ্জু আতিকৈ সুবল্লৰ্বাবসৰমাণ  
বিনিয়োগী। এত মেৰাভাৱ আৰব অৱৰীকৰণীক  
বান্ত তুচ্ছ। আৰ কমীশন সংবন্ধিত্ব রঞ্জু  
ৰ মেৰাভাৱ আৰীয়ৰ কৈতে কাৰণ উলৱে  
মতিয়াকৰণতাৰা”।

"What are the lawful foundation for the functioning of the Anglo American Commission on Palestine and who gave it authority to solve the problem without participation of the directly interested parties? Arab public is indignant at the attempt made to solve the Palastine problem behind their back" (പാലസ്റ്റൈൻ പ്രശ്നത്തെ സം

യ. എൻ. ഓ. - യോവിക്കുപലതിര

இல்ல சிறை நாடகத்தில்லை ‘வெங்கியாடு’ ஸவு  
ராஜ்ஸுவமிதியில் ஒடு அலுயானமலூடை வியத்திர  
நிழ்விசு. மாந்தெரை இளைத்திரபகரம் தோண்ட  
ஸெனை லுதெனிரபகரம் நழீமாஸஸெனை காஸ்வான்  
பூட்டு புதாஸத்தென்னிலை. மாந்தெரை ரெண் கேய  
14-ஈரை அவசராநிப்பிக்கூதாஸென் புவுஷிசு  
பாவசென்னை ஸகாயானாத்ம், இந்தியிலெபூங்  
கை விசெந்பல்திடு எதுபூதென் வெண். அதின்  
கொல்லன், பாவசென்ன ஏடுகாயி காரிக்கக்; புளை

നിമ്മിത്തമായ പഴയ യേരുശൈലേം കൈവാലയം തുണികളിൽ അടിക്കാരത്തിന് കീഴിലാണ്. ആ വിവിധത്തായ പണ്ണസ്ഥലം തിരികെ ലഭിക്കുവാൻ എങ്കി അതിന്റെ പടിവാതുകൾ നിരന്തരം യഹൂദമാർത്തുകളിൽ കണ്ടുജാളി-വിലാപിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കും! മതിലിന് ‘വിലാപത്തിന്റെ മതിൽ’ (Wall of tears) എന്ന പേര് ലഭിച്ചവരെ! ഇപ്പോൾ മഹാ ദൈവാശാഖ ‘ഇഞ്ചിവശത്തുനിന്നും ഉണ്ടാക്കും’.

മഹ തൃക്കാക്കളം

ମହାକ୍ଷେତ୍ରକଣ୍ଠରେ, ପାଲବୈଜ୍ଞାନିକରେ ଏବିତୁ ଆମେ  
ବିକଳେ ମଟିତ ପ୍ରତ୍ୟକ୍ଷାପନକାରୀଙ୍କ ଅଳ୍ପମୁକ୍ତ ଦିଶେ  
ପ୍ରାୟାଂଶୁଭଣ୍ଡରେ । ମହୁଚାରଙ୍ଗୁପ୍ରତିଶେଷକରେ ଯେ  
ସମାପନମାଣ୍ଡ ପାଲବୈଜ୍ଞାନି  
ରେ ଏକାନ୍ଵିତଯେ । ମୁଖ୍ୟମାଣ୍ଡି,  
ଅଧିକାରୀଙ୍କର ଉପରେ ନିରାକୃତିକାରୀ  
ବରାଂ ।

“എത്രവിധത്തിലും കലാശങ്ങളിൽനിന്ന് മരബ്ദിക്കാൻ വാനികളും റഷ്യയുടെ ഗൈസ്റ്റിക്കവാസന ഇവിടെ നിന്ന് നിലനിൽക്കുന്നു. ചാരക്കിപ്പുറത്താൽ, ഇതിനു നില രംഗം സ്ഥജിച്ചു. ചെറുപ്പാം അവസരം, വാദംകുറഞ്ഞ് ലായിക്കുന്ന ഇങ്ങ് ചെറുപ്പാം അവസരം, അവസരം, വാദംകുറഞ്ഞ് ലായിക്കുന്ന ഇങ്ങ് ചെറുപ്പാം അവസരം, അവസരം, വാദംകുറഞ്ഞ് ലായിക്കുന്ന ഇങ്ങ്

സ്ഥാപിക്കുന്ന യേറ്റോല്ലും പരിസരങ്ങൾ  
എത്തക്കിലും ഒരു രാഷ്ട്രത്തിന്റെ ഒന്നതകാധികാരത്തിൽ  
കീഴിൽ അക്കാദമിയിൽ പൊതുവെ, ഒരു ഭാഗിക്കിട്ടി  
ക്കുന്നില്ലിൻറെ രേഖാത്തിലാക്കു; മുൻ ഭാഗങ്ങൾ  
ബ്രിട്ടീഷ്, മറ്റു മുൻ ഭാഗങ്ങളിൽ ഓഫോരു ദശവും  
പ്രേക്ഷനാക്കുന്നതിനും അവികർണ്ണകക്കു.

விதூல ஸமவணத்தை ஸுரக்ஷிதாவஸமலைக், வி  
வினங்பலதிவிஜயித்தினங்கவகித்துள்கரமங்க  
யினங். என்றால் கூடும்.

ତିନୀଯ ଏବଂ ପରିଷାକରଣାଳୀଙ୍କାରୀ ହେଉଥିଲା ଏହାରୁ ।  
ଜେବେତତ ଏତିତତ୍ତ୍ଵ ଅନ୍ତରେ ମଧ୍ୟରେ ବିଭିନ୍ନକାରୀ  
ଯୁଦ୍ଧବିନ୍ଦୁକାରୀ ଏବଂ ମଲକାରୀ ଅବସିକଳିକାରୀ; ସାମାଜିକ  
କର୍ମଚାରୀ ଏବଂ ଶାକବିନ୍ଦୁକାରୀ; ମରନ୍ତିକାରୀ  
ହୁଏ କିମ୍ବା ଅନ୍ତରେ ମଧ୍ୟରେ ଯୁଦ୍ଧକାରୀ; ମରନ୍ତିକାରୀ  
ହୁଏ କିମ୍ବା ଅନ୍ତରେ ମଧ୍ୟରେ ଯୁଦ୍ଧକାରୀ; ମରନ୍ତିକାରୀ

“ମୋହା” ପାଇଁ ଯାଇବାକୁ ରାଜ୍ୟରେ ନାହିଁ ।  
ଏହି ପକ୍ଷମାତ୍ର ଚିନ୍ତିତ୍ୟାତ୍, ସପିକାଳରୀ  
ଏହି ବିଜେନତିକୁ ପାରିଯାଇଲୁ ପାଇବାକୁ ନାହିଁ ଅଛି ।  
ଯାଇବାକୁ କାହାର ନିର୍ଣ୍ଣୟକାନ୍ଦୁକ ରାଜ୍ୟରେ  
ଶିଖରରୀ 55 ଟଙ୍କା ମାତ୍ର ଯାଇବାକୁ 45 ଟଙ୍କା ମାତ୍ର ଏବଂ  
କାହିଁରାଗେ ଉତ୍ତର କୁଟାରେ ରୋଧ୍ୟକର୍ମ, କର୍ମଚାରୀ  
ଓ ବ୍ୟାପି, ବାଲ୍ପୁର୍ମହିକାତି, ଜୀବବିତରଣରୀ ଲାଭକୁ  
ପ୍ରାପ୍ତିବିଲୁବା କେତ୍କିବାରେ କିମ୍ବା ଏହିକେନରେ  
ନାହିଁ ପାଇଁ ସମିତିରେ ପିଜେନପଥରି ଫଳିଥିଲା ।

ଶୁଣୁ ଅନ୍ତରୀକ୍ଷତିଗିରୁଳାରୁ ମେଘ 14-୧୦୯-  
ଜାନ୍ମରୂପାତିଥିଲୁ ବ୍ୟୁକ୍ତରୂପ ମାନ୍ଦେଇରୁ ଆବସାନି  
ପ୍ରାଚ୍ଛାନ୍ତି । 15-୧୦୩ ଦିନରେ ଏକମାତ୍ର କାହିଁବିହିତ ପ

പ്രപണക്ക് മോചനത്തിന്റെ റബ്ബറി  
(By Rev. Fr. Athungal)

(By Rev. Fr. Athunga)

(ଓসুল)

കുസ്തി തന്റെ ശരീരമാക്കുന്ന സഖവും തന്റെ ദിവ്യ നൽകി  
വരണ്ടം—അധികാരങ്ങൾ—നടത്തുന്നതു് സദയിൽ അതിനു നൽകാതു് എഴിച്ചു സഭാംഗങ്ങൾ വഴിയാക്കിട്ടാണോ? (1. കോരി: 12; അ: 12: 29-31; ഏഫേ: 5: 11-13;  
യോഹ: 20: 23) ഒഭവത്തിൽനിന്നു് അക്കന്നപോലെ  
മഹാശ്വരം പാപമോവനും കൊടുത്തു് ഒഭവത്തോടു കൂടി  
പൂജിച്ചതു് കുസ്തിവിന്റെ മഹാശ്വരത്താൽ ഉറുക്കനു.  
സദയിൽ ഈ തുരുത്തു അമവാ പാപിക്കും കുസ്തിമുഖം  
ഒഭവത്തോടു് നിർപ്പാക്കുന്ന തുരുത്തു—അതിനു വരും ലഭിച്ച  
കുസ്തിവിന്റെ സ്ഥാനാവത്തികൾ നടത്തിക്കൊണ്ടിരി  
ക്കുന്നു. (2. കോരി: 5: 18-21; കോവ: 1: 17-25)

வெவ்வளவியிதிகளின் பாவுமூலம் அதிகம் கிடக்கிற ஒரு பாதை, மோவங்குமூலம் வெவ்வேறொடு நிரப்புக்கவால் அதற்குமிக்களைவகிழ் அவர்க் காலம் மோவங் நன்கொடிகள் வெவ்வும் ஸ்திரியல் நிறையிடும் விக்கள் ஸ்தாபனங்களை வெகித்தும் மாற்றுக்கள். ஒவ்வொப்பி (ஒரு பாதை) பாவுமோவங்களினால் குடியீசு

വിശ്വർ ശരീരത്തോട് (സദയാട്) സമിച്ചിക്കുവാൻ  
നിരപ്പിക്കുന്ന തുനും നടത്തുവാൻ അധികാരമുള്ള തി  
സ്മൃവിക്കുന്ന സ്ഥാനാവത്തി വെള്ളി ഒക്കാണ്ട് അവന് പാ  
പാദമാവനം നൽകുന്നു. ഒരു പുരജാതി മാനസ്യാന്തരമുള്ള  
ട്രാഡ് അവന് പാപമോ വനം നൽകുന്നതു് മാമോബിസ്സും  
യിലെ വെള്ളി യഥിയാണോ. (നട: 2:38; 22:16; ഏഞ്ചാ:  
10: 22)

மானஸூரதங்கொண்டு பாபதேவந் லடிசக் கீழை? என ஒரே மூலம் ஹவிடெ அறவிர்த்தவிழே கூடா. கூத, மோசந், விடுதலை ஒன்றியுகாரம் கொண்ட மூலம் வெறிதிகளை பண்ணிக்கூ ஹங்கீஸ் புதியகீர்த்தனை (Forgive, Remission) என்னிடையென அல்லது வெறிதிகளைதாயி, கெலவதெந்தாக வெறுந கூடும் பண்ணிக்கூ மோவந்தை காளிகளை 28 வாக்குபண்ணிக்கூ உள்ளது. அவதிற் எனவோலும் மானஸூரதந்தையும் மோவந் லடிசக்கையை பரவுகின்றது. மானஸூரதந், விடைப்பால், பானயம் ம் வத்துயை மாஷுவஶநாதாக கர்மம் கொண்டு மோவந் உள்ளக்கூவென். பரவதையும் அது ஸபஶக்தியிலும் அது குறையவும் தன்னுலம் கர்மம் மாஷுவாக அதிகரித்துக்கொண்டு. ஒத்தை மானஸூரதந்தைப்புக்காரன் அவன்ற பாபதைக்கவித்து தீவ்வென்ற பாபங் வெறுக்கியிலைநூலை தீவ்வமாமை மாஞ்சமான் உள்ளக்கூடு.

# പ്രതിയന്ത്ര വ്യവസ്ഥ.

വീശിയായട വരവു് അട്ടത്തിരിക്കനു എന്നർ  
വാന്തകവെള്ളം ഭാനിയേലിക്കുന്ന പ്രവചനം ഷാഖേങ്ങൾ  
അമൃതക്കാലത്രു് കിഴക്കൻനാട്ടിൽവച്ചു് ഏഴതിയത്രുള്ളവ  
ആ ദേശക്കാക്ക് കൂടിയുണ്ടായിരുന്നു. ധാരകാബിൽനിന്നു  
നക്കാരും ഉളിക്കമെന്നുള്ള ബലയാശിക്കുന്ന വാക്കിനെ ആ  
സ്ഥാപിച്ചിരും, (ബലധാം മുദ്രയോദ്ധരുടെ ഒരു പൂർണ്ണ പ  
താവാജ്ഞനും ഉച്ചവിക്രമപ്പെടുന്നുണ്ട്.) സർബദഹ്നതു് എ  
ന ആസ്ത്രുക്കും തന്നുന്ന ശിശ്യന്മാരുടു് “അവസാനനു  
ഭിൽ ഒരു എല്ലായകനുക റിവാഹബന്ധനം കൂടാതെ ഒരു  
ഗിരുവിനെ പ്രസവിക്കും. അവൻ ദൈവസപ്താവച്ചുള്ളിലും  
നായിരിക്കും. അവൻ ജനനത്തിക്കയ്ക്കുന്ന ഒരു നക്കാരും ഉ  
ത്രുക്കമാക്കും. നിങ്ങൾ ചെന്നു് സപ്പണ്ണവും മുരും കുറു  
ക്കരും അവൻ “കുഴുവയ്ക്കുന്നു്” എന്ന പരാത്യതനുസരി

“ ഫുംഗണും മുള്ളുന്നും ഭിവ്യതിത്രവിനെ ആരാധിയ്ക്കും വരുന്നതിനുടയായതെന്നു പറയുമ്പുട്ടുണ്ട്.

வளிப்புங்:— வெவரம் மறைப்பாவதாரம் கூட  
ஃதாள்ளாதில் ஏதேனும் மறைப்பாவதாரம் கூட  
வகு சோயப்புக்குத்தொல்லாயிரிகளை அவற் கூட  
பூங் அமைவா அதாயிப்புங் வந்து”.

வாசிப் பி. அதுக்கட்டு வேலோனேஸ் ராஜாவும் வாய்மொலாங்கிலியும்-உற்றியே, அதுக்குமானங்களையும் பரவினால்.

ମେଗୋଡେସ୍ ପଲିଟେକ୍ନିକ୍ଯୁଟ୍ ତଳେର ରାଜ୍ୟର  
ନିଅ ଶିକ୍ଷୁ ତିରିଚ୍ଛୁଟଙ୍କରେଣ୍ଟ ଡେପ୍ଓପ୍ଟିଗ୍ରେଟ୍ କାଣ୍ଡାଳୀ  
ଉଦ୍‌ଯୋଗୀ ପଲିଟେକ୍ନିକ୍ଯୁଟ୍, ଏତିକି ରାଜ୍ୟାଧିକାରୀଙ୍କର ଏତ

உம் எனு நவீனஸங்கதி ஏகைதையும் ஸால்வாஸுறவு  
ஷாஸு வகுத்துமென்று விசாரங்காளாஸு. கி  
ஷ்ணினாம் ராஜாக்களைக் கணபூர்வ சௌந்தரியத்தில்  
உள்ளியிக்காதினால் ஹவக்ட அழகமந்திரீந் ம  
வெந்தாயிரிக்கல்காவியாத்தினால் மேரோஃபெஸு  
இங்கேற்கும் பிலிமீ கூறு காரணமாக:

സെമിയോൻ മഹികയിൽ വച്ച് “തൈദം എന്നു  
വെള്ളേണ്ടും?” എന്ന ചോദിച്ച അഞ്ചെങ്കിലും വി:  
ധനത്രാസ് പറയുന്നതു്: “നിങ്ങൾ മാനസ്സാന്തരപ്പുട്  
നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങളുടെ മോഹനത്തിനായി ക്രിസ്തുവി  
ന്നർ നാമത്തിൽ ലൂഡം ഏല്പിൻ.” (നം: 2: 38) എ  
നസ്സാന്തരംകൊണ്ട് പാപമോചനം ലഭിക്കമായഒരു  
കിൽ നിങ്ങൾ മാനസ്സാന്തരപ്പുട് പാപമോചനം ഫു  
പിക്കവിൻ! എന്ന പരശ്രായ മതിയായാക്കാൻ. പാപ  
യുടെ വശത്തു് മാനസ്സാന്തരവും, മോചനം കൊടുക്കേണ്ട  
സ്ഥാനത്തുനിന്ന് വെള്ളേണ്ടുള്ള ലൂഡംവും ആവശ്യം  
ബന്നനു് ഇതുകൊണ്ട് തെളിഞ്ഞാണ്, ഇതുതന്നൊന്നാണോ “എന്നു  
നം എററു് പാപങ്ങളെ കൂടുകിക്കൊക്ക” എന്നു് വി: ദാ  
നന്ദ്രാസ് ശജലിനോട് പറയുന്നതു്: (നം: 22: 16)

ഒരു ദിവസാം സ്വീകരിക്കുന്നതിനാൽ ചാലുമോചനം എങ്ങനെന്ന ലഭിക്കുന്നവും, മൊചനം ലഭിച്ചുള്ളതിനു അനുബന്ധമായാണ് പ്രതിയ നിയമം പ്രസ്തുതിക്കുന്നത് (തൃജം.)

“**புராணம் வல்லது.**” (2 பிள. 34:13.)  
**மேலுள்ளது ரங்கத்திற்கு ஸெஸ்வைட்டின் ஸ**  
**விவரத்திலே அரங்கமூன்று உத்தி வரை பலதான் காணல்.**  
**வாக்கும் 5. அவற்கு உத்தமம் படிக்கு:** “**யிழ்வி**  
**உத்தி வேதங்களைவிட்டு; ஏதென்னால் தீர்மானம் போன்றுமிகு சொல்லும்.**”  
**வி. சீன நோயி. 7:42.**

“ കേ. നോ. യേം. 7:42. വാക്കും 6. “അല്ലെങ്കായാ യിപ്പിടായിലെ ബേത്”വും ഒരി നി യിപ്പിടായിപ്പനാൽ ഇടയിൽ അശ്വന്മയപ്പാ; എന്തെന്നാൽ ഏൻറെ ഇരുംബൈരുളന്നേക്കു പാലിപ്പാം നഷ്ടി (1) രാജാവു “നിന്നിൽനിന്നാണ്” ഉടമവിപ്പാം ദേഹക്കന്തു.” കേ. നോ. മിച. 5:2. 1) കേ. നോ. യേം. 21:15-17.

1) ഏ. എം. കെ. 21:2  
2. 21:27. വൈദിക്കിനേ

வெளி 7:17; 2:27.  
மனதாயி, சிவா சீர்மலையில் பாண்டிக்குக்கிட்டு தொன்  
பூட்டுத்தொன்று உலைச்சூரை. பாலிபூட்டுக் குடும்பம்

മേയിപ്പുന്നത്തിൽ ഏറ്റാ അത്മത്വിൽ ഉപയോഗിക്കുന്ന അട്ടക്കളെ മേയിക്കുന്ന ചിന്തനയും.

வாக்கும் 7. அனந்தரங் வேறானோமேஸு<sup>9</sup> பிழையி  
அது ஜூராதிரீப்பு ஜனதையாரை விழிஞ்சு<sup>10</sup>, அவச்சு நக்க  
தும் பிறுக்கப்படுகி காலம் ஏதென்னும் சொலிஞ்சு உள்ளு  
லாக்கி.

**ରୂପଶାୟି:-** କଟିଯୁବ ରକସ କରିବାକଲା ହେବାରେ  
ଦେଖିବାର ତିରକାଳିତାମ୍ଭାଗୀ କେକାତ ହାରାନିକିଯୁ  
ଛିତୁକୋଣଙ୍କ “ରୂପଶାୟି ପିଶିଥୁ”, ଗ୍ରିକିଲ୍ “ପୁକ୍ଷ  
ମାୟ” ଫୋଲିଥୁ ଏହା କାଳାନିଙ୍କ”.

വേംഡിച്ചു നെല്ലിലാക്കി എന്ന തിൽത്തന്നു സുക്ഷിംബയി എന്ന അത്മം അന്തർലൈനമായിട്ടുണ്ട്.

புறுக்கூப்புக் காலம்:- நம்முடைய கர்த்தாவு' ஜனியூ  
காலத்தினை, நக்கிறது புறுக்கூப்புக்கிரக்காலமைஞ்  
ராஜாவு விவாதியுகொள்ளு பாயனியுமை வகுக்குவத  
நான்' காலம் வோலியது'.

வாகும் 8. “நினைவு போயி (அ) கிறுவின  
கல்லிடு” ஸுக்ஷமாயி அனைப்பீசிக்கியும் களக்கிடியால் வ  
ஸ்- (விவரம்) என்ன அரியிக்கியும் வேள். எனிக்கு  
போயி அடுத்த மத்தை வடிக்கென்கியிருக்கும்” என ப  
ரவுறு “அவரை வேறு “லங்காமிலைக்கும்”

യൂറോപ്പൻ കട്ടിയെ മാറ്റിക്കളിയാതിരിപ്പാണ്, മുൻഗമാർ തന്നെ അട്ടക്കൽ തിരിച്ചുവയ്ക്കാണ് ഈ യാക്കണമെന്നുള്ള വിചരങ്ങളാട്ട് ആയും മറച്ചുവയ്ക്കാണു് കേതി നടിച്ച പറയു.

வாக்கும் 9. ராஜாவிற்கின்ற ஹபுகாரங் கேட்டுக்கொண்டு அவர் புறப்பெட்டு. கிழக்களிகில் அவரால் கூட எனப்பெட்டு அது நக்குது—விழு—ஸ்மிதிவெண்ணை மூலத்தின் ஒக்டூபியில் வரை நிலங்கொண்டு வேங்கியும்—அவக்கி வருவது பொழையுடையில்லை.

கிடீகலிகில்... காளப்பூடு அது நக்குறு:—  
ம்-ராணுார் கிடீக்களை நக்குறு-ம்-ராணுார அவரஸ  
மோவிதமாயி நடத்தியென்று, அதுயறு “ வெடு நக்குறு  
மஸி, செவழுதன் நக்குறுப்பத்தில் காளப்பூட்டானே  
என் கடியை காளியுகொட்டுத்தங்கை அப்புறுக்காக  
இல் வெழுவென் கால் வீவஞ்சுபேஞ்சு” வெற்றுப்பீவை  
அடிப்புறுயப்பூட்டு. உற்றேஏதில் வந்தபூர்த் தக்கு  
தும் மாண்பிடி ம்-ராணுார் விழுவின் ஸஂவயியு  
அரசைப்பக்கும் நடத்தியறு, ம்-விஹாயுடை அவர்கார  
தெழுவுளி யம்புமுங்கிகர அரியெங்கிலேக்கலாயிடு  
கீ. திரு செவீகனியும்மாயிகள்.

(ଓଡ଼ିଆ)

## வாத்தகரி

ബാമല്ലുക് മരതനികാര ദയറായിൽ 13 വഷ്ഠ താഴ  
സിച്ചു് പ്രശ്നസ്ഥായ വിധത്തിൽ സേവനമരണജ്ഞിച്ച സദാ  
ചരിത്രപര്വ്വം സുരിയാനി മല്ലാനമായ വ. ടി. തൃ. അ  
ബുദ്ധം ആവാഡ് റവ്യാച്ചൽ അവർക്കരു ശ്രീമതിലേയുള്ള  
മടങ്ങിക്കുയായശ്രേഷ്ഠം അഭ്യേഷനത ഇരാക്ക് ഗവഹന  
ൻരു അവിഃതൈ വൈദികക്കോടതിയിലെ ഒരു ജൂഡിയായി  
നിയമിച്ചിരിക്കുന്നു.

ஈக்ஷின்ட கை வங்கதினிடயில் பறி: பானுய  
க்கிள்'வாவா திகைநஸ்காங்கு' வ. தி. குரி. அவை'டெ  
ஹாவாபுத்து உழக்கேடுமிக்கால் மால் அதைநாளேபுராஸ்  
குள பேரிலும், வூத்'லாபிலை வ. தி. குரி. யாக்கொ  
வூ' மால் மத்தையிழுடை கைராயிலேயூக்' மால் திமோ  
மத்தையாஸ்' குள பேரிலும், க்கிதியில் வ. தி. குரி. சோ  
லாவானி ரபுாபுத்து கூக்கம்மத்தையிலேயூக்' மால்  
பிலக்கிகொஸ்' குள பேரிலும் மத்தாபூவித்தைநாரா  
யி. வாசித்துதாயி அங்கிழுன்.

ଉର୍ଦ୍ଦୁଲେମିଲେ ନି. ପା. ବି. ଶ୍ରୀ. ମାର୍କ ଅନ୍ତରୀମା  
ଯାଙ୍ଗୁଳିସୁ ମେତାଫ୍ରୋଲିଫିଟା ତିତମନ୍ଦ୍ରିଯକାଣ୍ଡି  
ନି. ପା. ବି. ଶ୍ରୀ. ଶ୍ରୀହର୍ଷିଙ୍କୁ ହାଠ ଶ୍ରୀହର୍ଷାନ୍ତିର୍ଯ୍ୟାସୁ  
ମେତାଫ୍ରୋଲିଫିଟା ତିତମନ୍ଦ୍ରିଯେକୁ ଏକତ୍ରିତା—  
“ଏତାଙ୍କିମନ୍ଦ୍ରିଯକାଣ୍ଡି ବସନ୍ତିର୍ଯ୍ୟାନ୍ତି ମାଛିକର୍ଯ୍ୟର ଲୁ  
ଅବଶେଷଜୀବିତ ଅନ୍ତରୀମି-ଯୁଦ୍ଧ ସମର ନକଳିକାଣ୍ଡିରି  
କାଣ୍ଡି. ହୁଏ ଯୁଦ୍ଧରିକେବେଳେ ପରୁଵସାନନ୍ଦିରିମଂ ନନ୍ଦିରି  
ବିଶ୍ଵାସିକାନ୍ତିର କାବଲିନମାତ୍ର ନିଷେଷିତ ପ୍ରତ୍ୟେକଙ୍କ  
ପ୍ରାତିକିଣିରେ.”

നെടുവാള്ളരി മാർ അത്തരമെഴുസ് ഇംഗ്ലീഷ് മിയിൽ സ്ക്രൂൾ ഇംഗ്ലീഷ് വശ്വരംഡ് ദത്തര കൈ ചൊറിപ്പു താഴി ഉയർത്തിയിരിക്കുന്നു. നി. വ. ബി. റീ. റിവർഡ് മാർ ഗ്രിഗോറിയോസ് എത്രാള്ളുവിത്തു തിരുമന്ത്ര കൊണ്ട് അസൂത വില്ലുവയ്ക്കിരി എഴുന്നാജി താഴു ആവരുന്നു.

۲۰۷

கிழுஷிபூஜி விகாரியாயினாலே வீ. பாட்டு பீபிபோஸ் குறைங்காலமானி வொயிச்சினால் ஸுவகேசு வல்லித் திரு தொயிரிகளை. பாதையிற் குறுத்துவானிக்கூடிய முந்திக்கூடிய குடும்பங்களுடைய அரிசையை வெறுத்து.

ଆମେତ୍ରାବ୍ୟା ପ୍ରତିକିଯି ନି. ବ. ଲି. ଶ୍ରୀ. ରାଜୁ  
ଯୁଲିଯେଣ୍ଟସ୍ ମେତାଫ୍ରୋଲିଟା ତିରଥନ୍ଦୂପକଳାଙ୍କ  
ଚେତାଯି ପଞ୍ଚତିନ୍ଦ୍ରି, କଣାଂକତ୍ରି ସିଂହାସନପୁଷ୍ଟି ଏତ୍ତା  
ସମଲଙ୍ଘର ସଂପର୍କିତ୍ବ ମରନାଗିକରଣ ମରନାପ୍ରକାର  
କିମ୍ବା.

நி. வி. டி. குரீ. பட்ஜோஸ் மாற ஸேவெனியே  
ஸ் மதுாப்பால்விதா திதிசனஸ்கொள்ட் 1123 ஈ  
வா 17-ஏன் எதாயராட்டு வேவகர பழக்கியில்வசீ  
யிகளை வழிபீஸு வி. மெம்பிரூந் அவர்க்கரசுக்  
ஜிள்லாப்புக் கால்கியிரிக்கள்.

സുഡാക്കിൽ ഉന്നതവില്ലാല്ലാണൊത്തു താമസിക്കുന്ന മലക്കര കൂനാനായ ഇടവകയിലെ ബ്രഹ്മ. കെ. എൻ സൈമൺ രഹമാദുൻ ഇപ്പോൾ എറം. എ. (ഡിലി പരിക്ഷക്ക്) ചെന്നിരിക്കുന്നു. ഇതേമും ആരംഗ്ഗുകയും വേംഡ് കൗൺസിൽ അസ്റ്റ്രോബോളിയിൽ (Amsterdam The World Council Assembly) മലക്കര യാക്കോബായഗസഭായഞ്ചെ പ്രതിനിധികരിച്ചു സംബന്ധിക്കുമെന്നും ആരംഗ്ഗുന്നു. താൻ ഡിഗ്രി എടുത്തതേരേണ്ടും ഇ. എസ്റ്റ്. എ. - ഡിലി പാരസ്യപ്രസംസ്കാര (Oriental Culture) തന്ത സംബന്ധിച്ചു പ്രസംഗപരമുാര നടത്തുമെന്നും അഭിരുചിനും ജർസിയിലെ (New Jersey) യാക്കോബായ സിറിയസ് പഴീകരിലാണു് ഇതേമും സംബന്ധിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു. കുംതായ്യു് അയിരത്തിൽപ്പരം വിശ്വാസികൾ തുട്ടുണ്ടും ദക്കിയേണ്ട സംബന്ധിച്ചുതായി ഇതേമും ഏഴ്തിയിരിക്കുന്നു. പ്രസ്തുത പഴീകരിലെ വികാരി എഡൻ സുഗതം (Sugar) ഇടവകക്കാരം ബി. എം. റീന സഞ്ചരിച്ചുതും സ്പീകരിച്ചുതായും മലക്കരയും വിശ്വാസികളുമ്പുറി താണ്ട്രൂട്ടതാട അനേപഷ്ടിക്കുന്നതും ഏഴ്തിയിട്ടുണ്ടു്.

# സുരിയാനി സിംഗാരിക്കണ്ണ

## പിരിവ് ലിഖ്യ

(四三九)

## କବିତା ଓ ପତ୍ରି

ବିଜ୍ଞାନ ପରିଷଦୀ ସଂଖ୍ୟାବଳୀ ଏବୁ ବ୍ୟକ୍ତିଗତ

நாரகத்து பொலி வக்கி, செடியங்கள் மற்றாயில் கண்ணம், ஹப்பிப்பிளிவர்஗ிஸ் ஜோஸ், பாலகண்டு மாலிலூப் கண்ண, டி. ஹட்டன் வக்கி, கடினிரிக்கல் வர்க்கி மரியங், டி. வக்கி மற்றாயி, டி. வர்க்கி பொலி, மோசேல் செரிய பொலி, சுத்திக்கல் மற்றாயி பொலி, நெஸ்ட்க்கி வக்கி புவவத்து, டி. காவிதீ கண்ணகொஸ், யஜிப்பாஷ் மக்காஸ் ஹட்டன், பஷெத்து அவர்கள் உலக்கான், கல்வியூபுதேத்து வாஸி ஹட்டன், மாலிடெக் மற்றாயி வர்க்கி, கரிகாம்பாயில் மற்றாயி கண்ண, புக்கனைல் ரிவர்஗ிஸ் காத்தார் ஆறு ஜோஸ், டி. கோரது யோயாகி, மாஸ்ட்க்குதில் பொலி ஹஸ்மாகஸ், டி. பொலி தொழன், டி. பொலி உலக்கான், கழுதகம்தொள்ளில் சாக்கா தொழன், பஜத்து வர்க்கி கண்ணம், பிரெஸ் புதைன்பார் உலக்கான் ஸ்ரியா, உங்குலவிக்கில் வக்கி மற்றாயி, டி. வக்கி பொலி, ஹார்க்கீ வெரிய பெலோஸ், நெட்க்கிளி தொழன் பொலி, கரியங்கள் தரியூ தரியூ, மோசேல் பொலி கண்ணகொஸ், டி. பொலி வாங்கில் தொழன் பொலி, கொஞ்சுக்கி கண்ண மற்றாயி, டி. வர்஗ிஸ் தொமாஸ், கொலையேற வர்஗ிஸ், கழியேலி வர்க்கி தொமாஸ், கொஞ்சுக்கி கண்ண மற்றாயி, டி. வர்஗ிஸ் தொமாஸ், கொலையேற வர்஗ிஸ், தெஞ்சுத்து தரியூ தரியூ தொமாஸ், மளவேற் வக்கி ஹட்டன், செவுக்குரில் கண்ணம் வக்கி, புக்காங்கி வர்க்கி பொலி, டி. ஏஃபி, கரிதுக்கி வெரிய ஹட்டப்பு, டி. செரிய பொலி, டி. ஏஃபி, புக்காங்கி வர்க்கி பொலி, டி. பத்தோஸ் பத்தோஸ், டி. பாரேஸ் பொலி, காக்குறுத்துதொன் சாக்கா பொலி, புக்காங்கி புக்காங்கி அாஷி, புதைன்பார்க்கல் வர்஗ிஸ்.

கெட்டவிழுதி வெரிய தொழி, கடியிரகல் வர்கள் மாறு, கைபூங்குடி அனைம்பிழுதியில் வெரிய மறையி, ஒக்லேர் உறுப்பு வெரிய, கடியிரகல் வர்கள் மாறு, கைபூங்குடி மாக்கள் வக்கி, புதேவி உறுப்பு வக்கி, கடியிரிழுதியில் வாக்கள் வெப்பி, கரியெற்று மாறு இடுகள், கொழும்பாவுக்கி ஏஸேபூ வர்களி, தேவக்காடு கஞ்ச வர்களி.

കേരളാദ്വൈത  
കുർത്താമഹാസ്ഥാനി.

## പത്രം തുപ്പം

പുത്രത്തു് മത്തായി റീവുഗ്രീസ്.

## പതിനഞ്ചു തുപ്പം

കടവള്ളിക്കടി ഓസേപ്പ് വാക്കും, താഴെയിട്ടുള്ള പെരുളോസ് ജോസഫ്, നൈല്ലാട്ടക്കടി എപ്പോൾ മത്തായി, പൊന്നാൽ മത്തായി വൈലി.

## മുദ്രപത്രം തുപ്പം

തേരുക്കൽ ചാക്കാ വൈലി.

## മുദ്രപത്രം തുപ്പം

താഴെയിട്ടുള്ള പെരുളോസ് ജോക്കും, ടി. പെരുളോസ് അരബ്യാധം, കുറിത്തുകടി വൈലി ചെറിയ സ്ക്രിപ്റ്റ്

## സ്ക്രിപ്റ്റ് തുപ്പം

താഴെയിട്ടുള്ള ചാക്കാ മത്തായി, (105) ടി. ചാക്കാ വരുത്തിസ്, ടി. വർക്കി മത്തായി.  
കൈ തുപ്പായിൽ താഴെ: 6—8—6.

ആകെ ടി. പഴി മുടവക പിരിവ് 661—8—6.

മുൻ ലീസ്റ്റിംഗ്പട്ടി 2155-14-6.

ആകെ 2817-7-0:

ശ്രദ്ധാരണസമാഖ്യം,

പെരുളുസ് ശൈലോച്ചന (ചെസ്റ്റ്)

# വില്ലുക്കാണ്ട്

സണ്ടേസ് ത്രിരി സമാനഭാനത്തിന് അത്രയും.

1. മുപ്പുംശത്തു വി: പാതിയക്കിസ് ബാബാ തിരുമനസ്സിലെ അട്ടങ്കകാലത്തെ ചുംബാപടം.  $8\frac{1}{2}'' \times 5\frac{1}{2}''$  വലിപ്പുംശ അത്രക്കുപ്പുവിൽ  $6'' \times 4''$  ആഴവിൽ മനോഹരായി അച്ചടിപ്പിച്ചു. വില 1-10തരത്തിന് 4 വകും. 2-10തരത്തിന് 3 വകും.
2. അംഗോവ്യായം മലകാരയും. വിശ്വാനലപ്പമായ കൈ ലാലുപസ്സുകം. വില വകും 4.
3. കർബബാനത്തുകളുടെ പുരാതനത്തം— കൈ ശാസ്ത്രീയഗവേഷണം. വില വകും 5.

എ:— മോഡേശാൻ ബുക്ക് ലൂഡാം, കേരളം.  
ബി:— മ. സി. സഭാ ലാലുലേഖാസംഘം,  
താഴെയായി, A. O. കേരളം.

മാനുജൻ: ബി: കോളേജിൽ വരുത്തിസ് കത്തനാർ, മുക്കന്തു സിമ്മനാർ, ആലുവാ.

പത്രാധിപർ: ബി: വി. സി. റീവുഗ്രീസ് കത്തനാർ B. A., മുക്കന്തു സിമ്മനാർ, ആലുവാ.